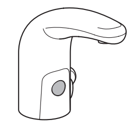
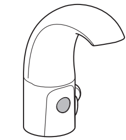
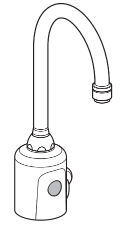
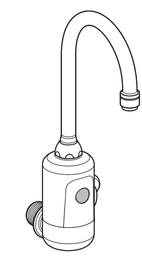
Chicago Faucets HyTronic User Guide


Traditional Lavatory


Contemporary Lavatory


Gooseneck


Wall Mount

Thank you for choosing Chicago Faucets! Your new electronic product represents the latest in IR electronic faucet technology. All Chicago Faucet products are carefully assembled and tested to insure the highest quality in the plumbing industry. We are proud to offer you a product that will provide years of dependable, reliable service.

CONTENT

EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbol		Meaning
⚠	WARNING	Refers to a situation of potential danger that may cause serious injury or death.
⚠	CAUTION	Refers to a situation of potential danger that may cause slight or medium injury or property damage.
ⓘ		Refers to important information.

SAFETY INFORMATION

Read this entire user guide to ensure proper installation.

Compliance and conformity to local codes and ordinances is the responsibility of the installer.

The following safety notes must always be complied with during handling of this product:

• Make sure there is enough space and lighting available during installation and service

• Do not modify or convert this Chicago Faucet product yourself. All warranties will be voided

ⓘ Installation may be performed at different times of construction by different individuals. For this reason, these instructions should be left on-site with the facility or maintenance manager.

ⓘ Pressurized plumbing fixtures shall be installed in accordance with manufacturer´s recommendations. The supply piping to these devices shall be securely anchored to the building structure to prevent installed device from unnecessary movement when operated by the user. Care shall be exercised when installing the device to prevent marring the exposed significant surface.

ⓘ Do not use pipe dope.

ⓘ Flush all the water supply lines before making connections.



Printed in USA, B330-002&BDC © 08/2006



The Chicago Faucet Company
2100 Clearwater, Des Plaines, IL 60018
Phone: (800) 323-5060 Fax: (847) 803-5454
www.chicagofaucets.com

PRODUCT OVERVIEW

This electronic faucet incorporates the most advanced technology for dependable, reliable service. The hands-free, touchless convenience produces a more sanitary environment and promotes water conservation. The electronics adjusts automatically to its environment and provides positive user identification without false starts due to color or light variations.

This electronic faucet uses an AC adaptor or a 6-volt lithium battery (included), with easy access for changing the battery. It is not necessary to shut off the water supply to change the battery. The 6-volt lithium battery is good for 200,000 activations and the faucet incorporates a "low battery" warning system. Faucets can be converted from AC to battery power or from battery to AC power.

Operating modes and sensor ranges can be adjusted with a manual operation or with an optional handheld PDA used with Geberit Commander™ software. The patented Geberit Commander™ software uses wireless technology to communicate with the faucet to provide troubleshooting and maintenance information and faucet history and status. For more information, visit our website at www.chicagofaucets.com/commander.

FAUCET MODELS

This user guide applies to the following products:

Lavatory AC External Mixer, Traditional	116.121.21.1
Lavatory AC Internal Mixer, Traditional	116.111.21.1
Lavatory AC No Mixer, Traditional	116.101.21.1
Lavatory DC External Mixer, Traditional	116.221.21.1
Lavatory DC Internal Mixer, Traditional	116.211.21.1
Lavatory DC No Mixer, Traditional	116.201.21.1
Lavatory AC External Mixer, Contemporary	116.122.21.1
Lavatory AC Internal Mixer, Contemporary	116.112.21.1
Lavatory AC No Mixer, Contemporary	116.102.21.1
Lavatory DC External Mixer, Contemporary	116.222.21.1
Lavatory DC Internal Mixer, Contemporary	116.212.21.1
Lavatory DC No Mixer, Contemporary	116.202.21.1
Gooseneck AC External Mixer	116.123.21.1
Gooseneck AC Internal Mixer	116.113.21.1
Gooseneck AC No Mixer	116.103.21.1
Gooseneck DC External Mixer	116.223.21.1
Gooseneck DC Internal Mixer	116.213.21.1
Gooseneck DC No Mixer	116.203.21.1
Wall Mount Gooseneck AC Internal Mixer	116.114.21.1
Wall Mount Gooseneck AC No Mixer	116.104.21.1
Wall Mount Gooseneck DC Internal Mixer	116.214.21.1
Wall Mount Gooseneck DC No Mixer	116.204.21.1

ACCESSORIES

4" Cover Plate	240.627.21.1
8" Cover Plate	240.628.21.1
Plugin Transformer	240.630.00.1
Hardwired Transformer	240.631.00.1
Copper Supply Tube (1)	240.632.00.1
2.2 GPM Laminar Flow for Gooseneck	E29JKCP
2.2 GPM Laminar Flow for Lavatory	E32JKCP

TECHNICAL SUPPORT

For additional technical assistance, visit our website or call us:

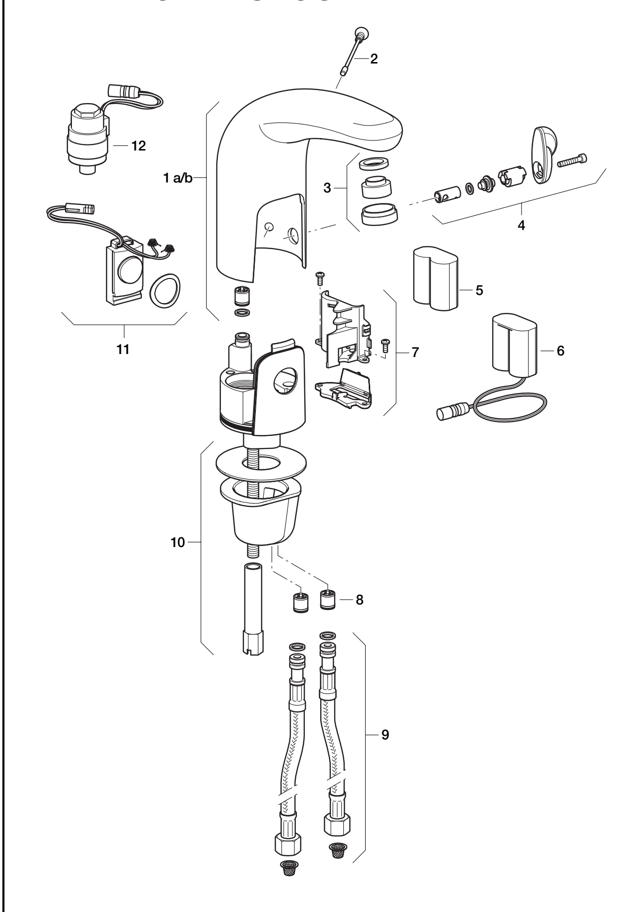
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-TEC-TRUE (800-832-8783)

ORDERS

For orders, contact your local dealer, visit our website or call us:

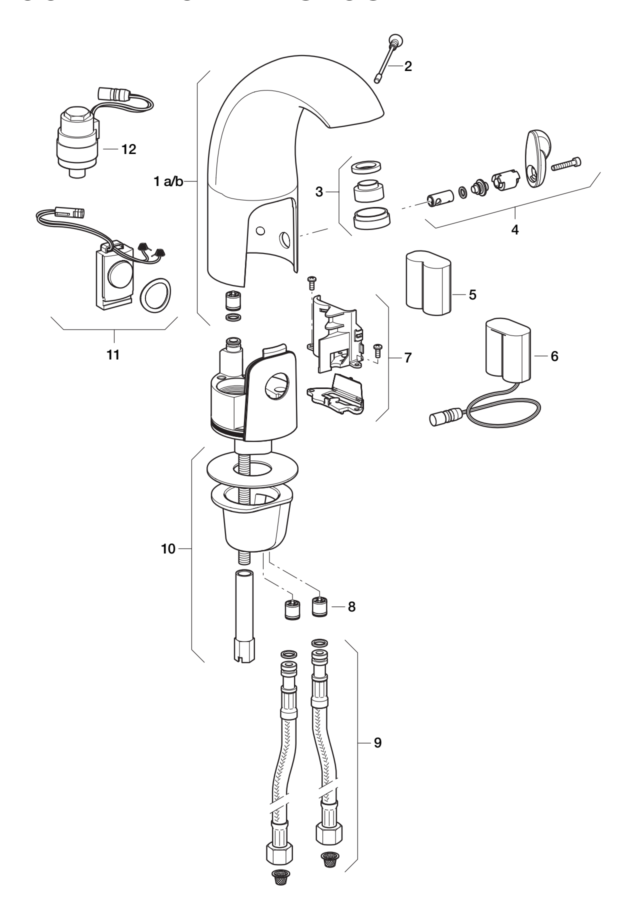
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-323-5060

REPLACEMENT PARTS TRADITIONAL SPOUT



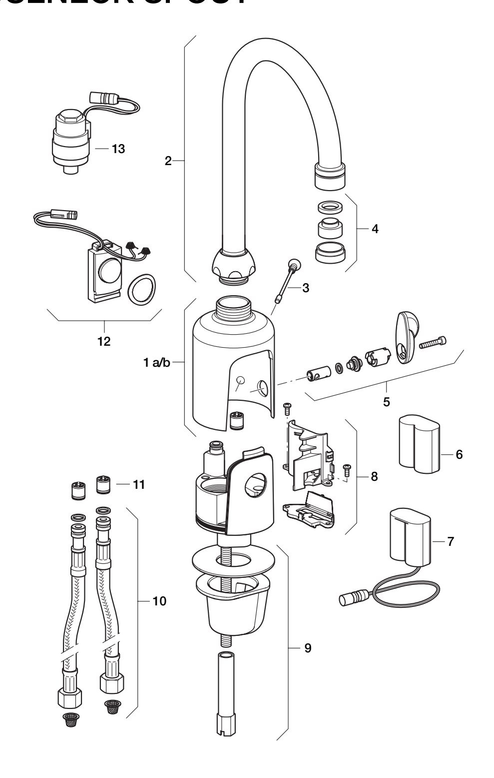
Common Replacement Parts	Part Number
1 a Traditional Spout with External Mixer opening	240.723.00.1
1 b Traditional Spout without opening (not shown)	240.724.00.1
2 Shut Off Screw Assembly	240.753.00.1
3 Aerator Assembly Kit Lavatory Spout	570-064KJKCP
4 Mixer Kit	240.746.00.1
5 6 V Lithium Battery CR-P2	retailer
6 AC Adaptor Kit	240.747.00.1
7 Battery Holder Kit	240.749.00.1
8 Check Valve (1)	550-009JKNF
9 Braided Hose (1) with inlet filter	240.693.00.1
10 Deck Mounting Hardware Kit	240.745.00.1
11 Electronics Module Kit	240.694.00.1
12 Solenoid Valve	240.744.00.1

REPLACEMENT PARTS CONTEMPORARY SPOUT



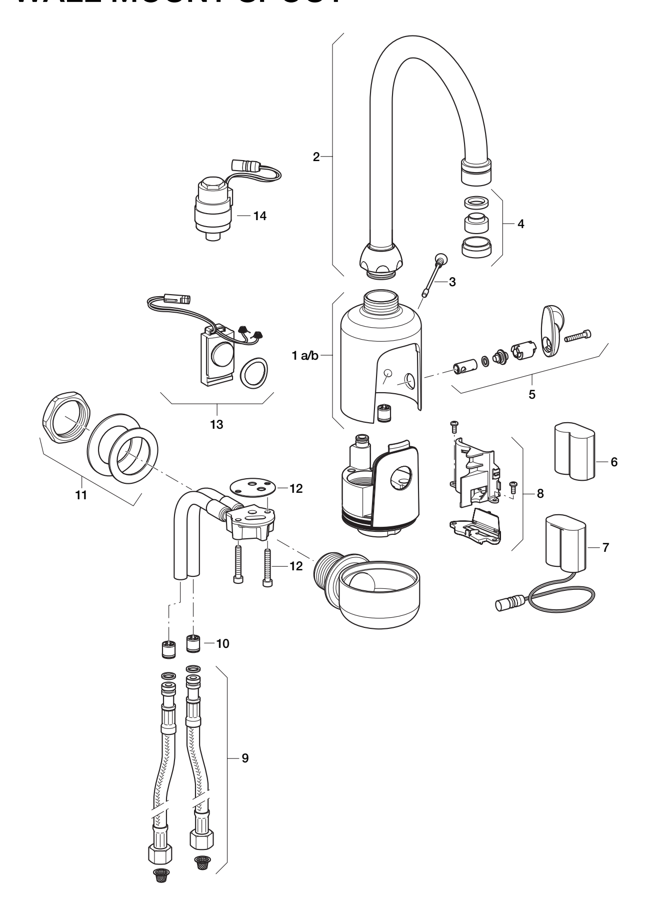
Common Replacement Parts	Part Number
1 a Contemporary Spout with External Mixer opening	240.728.00.1
1 b Contemporary Spout without opening (not shown)	240.729.00.1
2 Shut Off Screw Assembly	240.753.00.1
3 Aerator Assembly Kit Lavatory Spout	570-064KJKCP
4 Mixer Kit	240.746.00.1
5 6 V Lithium Battery CR-P2	retailer
6 AC Adaptor Kit	240.747.00.1
7 Battery Holder Kit	240.749.00.1
8 Check Valve (1)	550-009JKNF
9 Braided Hose (1) with inlet filter	240.693.00.1
10 Deck Mounting Hardware Kit	240.745.00.1
11 Electronics Module Kit	240.694.00.1
12 Solenoid Valve	240.744.00.1

REPLACEMENT PARTS GOOSENECK SPOUT



Common Replacement Parts	Part Number
1 a Gooseneck Base with External Mixer opening	240.730.00.1
1 b Gooseneck Base without opening (not shown)	240.738.00.1
2 Gooseneck Spout	GN2AH8KCP
3 Shut Off Screw Assembly	240.753.00.1
4 Aerator Assembly Kit Gooseneck Spout	570-063KJKCP
5 Mixer Kit	240.746.00.1
6 6 V Lithium Battery CR-P2	retailer
7 AC Adaptor Kit	240.747.00.1
8 Battery Holder Kit	240.749.00.1
9 Deck Mounting Hardware Kit	240.745.00.1
10 Braided Hose (1) with inlet filter	240.693.00.1
11 Check Valve (1)	550-009JKNF
12 Electronics Module Kit	240.694.00.1
13 Solenoid Valve	240.744.00.1

REPLACEMENT PARTS WALL MOUNT SPOUT



Common Replacement Parts	Part Number
1 a Gooseneck Base with External Mixer opening	240.730.00.1
1 b Gooseneck Base without opening (not shown)	240.738.00.1
2 Gooseneck Spout	GN2AH8KCP
3 Shut Off Screw Assembly	240.753.00.1
4 Aerator Assembly Kit Gooseneck Spout	570-063KJKCP
5 Mixer Kit	240.746.00.1
6 6 V Lithium Battery CR-P2	retailer
7 AC Adaptor Kit	240.747.00.1
8 Battery Holder Kit	240.749.00.1
9 Braided Hose (1) with inlet filter	240.693.00.1
10 Check Valve (1)	550-009JKNF
11 Wall Mount Mounting Hardware Kit	241.589.00.1
12 Wall Mount Internal Gasket Kit	240.795.00.1
13 Electronics Module Kit	240.694.00.1
14 Solenoid Valve	240.744.00.1

INSTALLATION

This faucet comes with all the components needed for installation, however, some tools and supplies are not included.

- Basin Wrench
- Adjustable Wrench
- Adjustable Locking Pliers
- Plumber´s Putty
- Hex Key (supplied)
- Aerator Key (supplied)

Do not use pipe dope on faucet and supply connections. Possible solenoid contamination could occur and will void any warranty.

Mounting of Lavatory and Gooseneck Faucet

Prerequisites

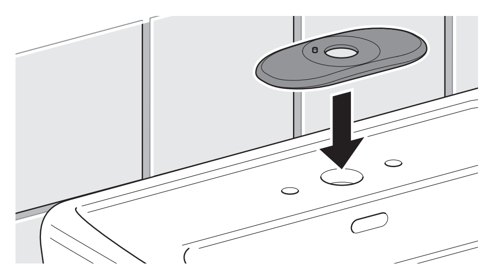
- Supply valve is installed
- Water supply lines are flushed properly
- For AC faucets, power outlet is installed

It is not necessary to unscrew the connection between braided hose and housing to install the product.

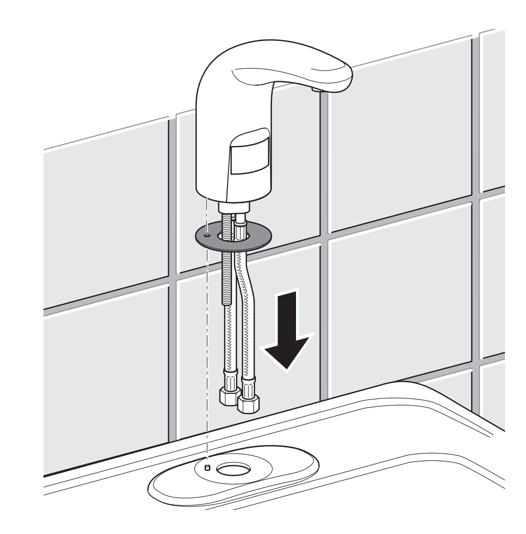
Do not remove protective covering from sensor until starting up faucet operation.

Do not tighten locknut before step 4 is completed.

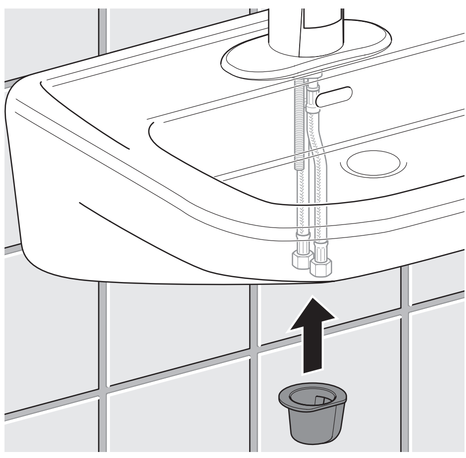
1 Mount cover plate if required. Plumber´s putty is recommended to seal the cover plate to the sink. Security pin must be located on the left side.



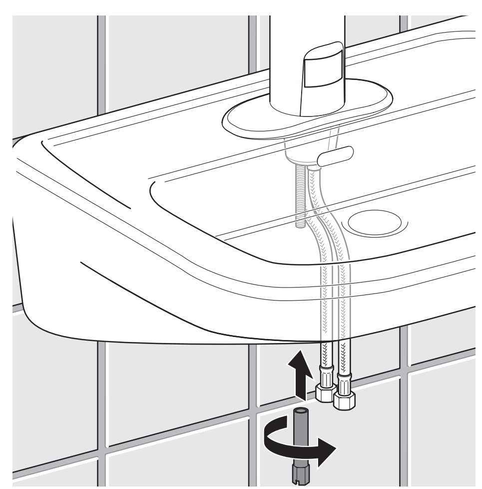
2 Mount gasket and put faucet into sink



3 Mount bracket from underneath. Place hoses through large opening and mounting rod through small opening. Make sure flange sits securely against surface

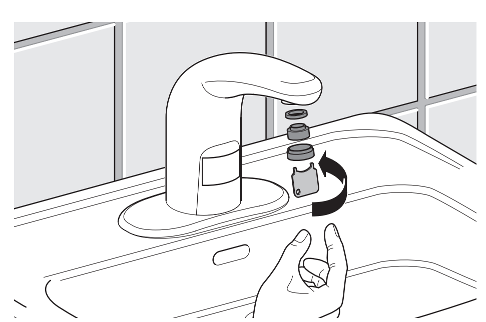


4 Place nut onto mounting rod and tighten with wrench



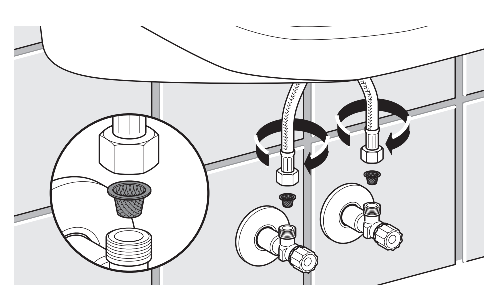
5 If faucet was installed with cover plate, secure with basin washer, flat washer and locknut

6 Install aerator and tighten with aerator key (supplied)



7 For Gooseneck faucets, tighten spout with wrench.

8 Connect braided hose with filter to supply valve
Cold water > white label
Hot water > no label



For AC faucets, please refer to the plugin or hardwired transformer installation instructions.

9 Connect to power supply

Result
The faucet is now mounted.

Mounting of Wall Mount Faucet

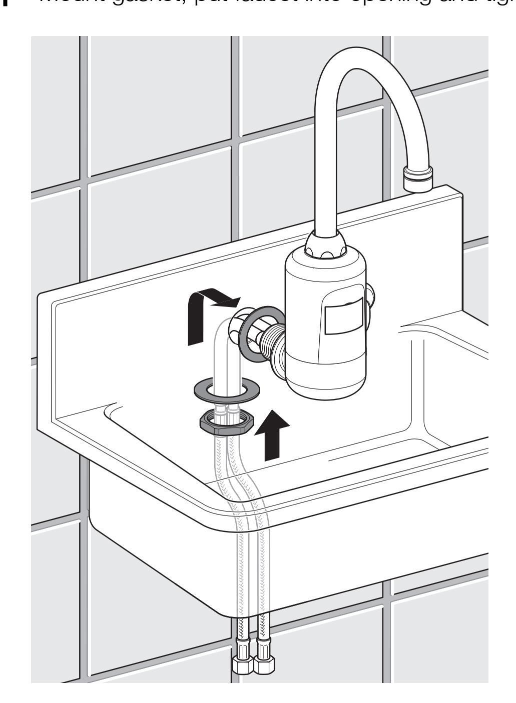
Prerequisites

- Supply valve is installed
- Water supply lines are flushed properly
- For AC faucets, power outlet is installed

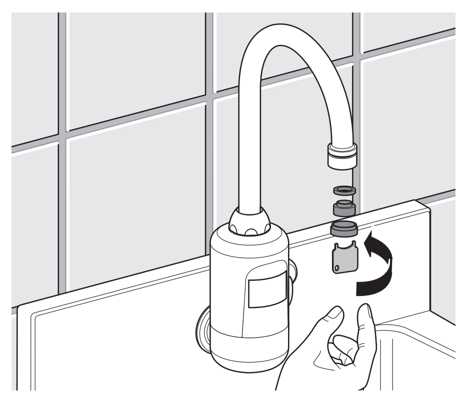
It is not necessary to unscrew the connection between braided hose and housing to install the product.

Do not remove protective covering from sensor until starting up faucet operation.

1 Mount gasket, put faucet into opening and tighten

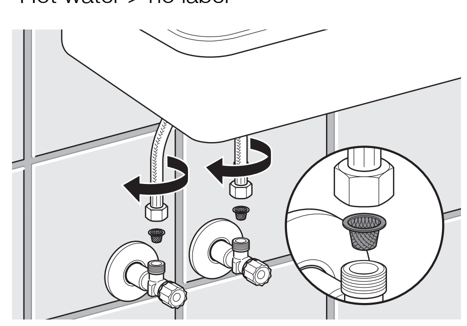


2 Install aerator and tighten with aerator key (supplied)



3 For Gooseneck faucets, tighten spout with wrench.

4 Connect braided hose with filter to supply valve
Cold water > white label
Hot water > no label



For AC faucets, please refer to the plugin or hardwired transformer installation instructions.

5 Connect to power supply

Result
The Wall Mount faucet is now mounted.



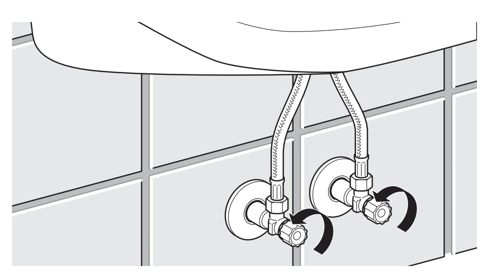
Start-up Operation

A traditional lavatory faucet is shown as an example. The start-up operation applies to all models.

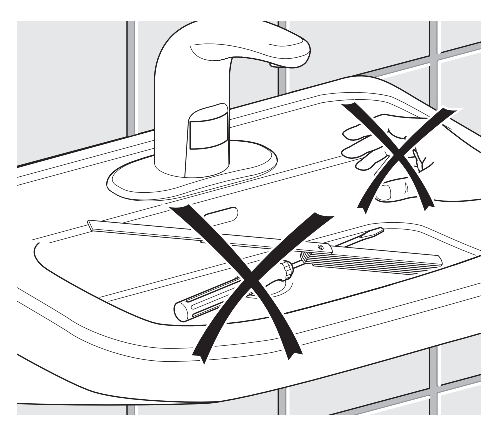
Prerequisites

- Faucet is mounted
- Water supply is on
- Water supply lines are flushed properly
- For AC faucets, power outlet is installed

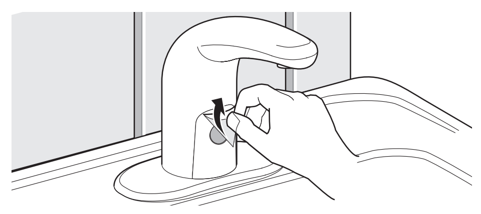
1 Fully open supply valves



2 Remove all items from sink

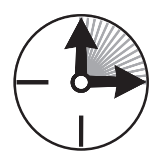


3 Remove protective covering from sensor



4 Wait for 15 seconds for the faucet to calibrate to its environment

15 sec.



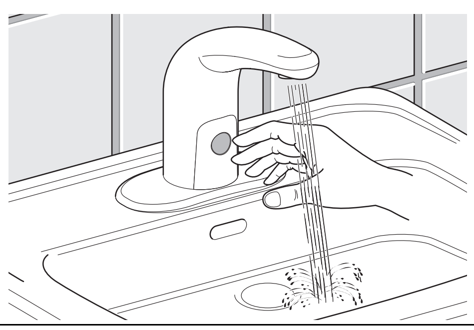
Result

The faucet is now activated.

Test Function

If the faucet does not work as described below, see "Troubleshooting" section

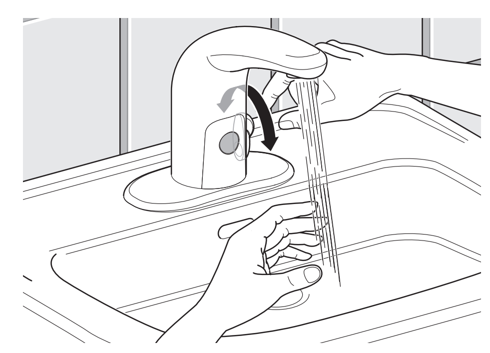
1 Hold hand in front of sensor
- Water flow starts



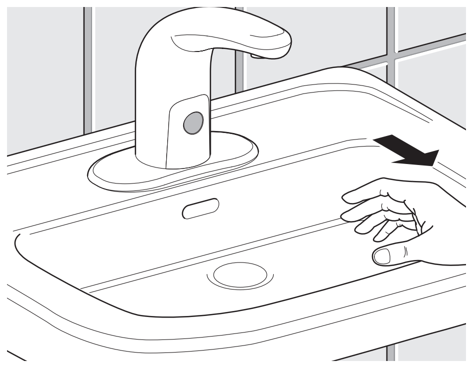
Warning
Hot water may burn your skin
Hold hand carefully under water and remove quickly

For faucets with external mixer

2 Turn Mixer handle from cold to warm
- Water temperature increases



3 Remove hand:
- Water flow stops



Result

The function is now tested.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
No water flow	Supply valves are closed	**Open supply valves**
	Aerator is blocked or dirty	**Clean or replace aerator** See "Care and Maintenance"
	Inlet water line filter is dirty or blocked	**Clean or replace filter** See "Care and Maintenance"
	Braided hose is kinked	**Eliminate braided hose kink**
	No external water pressure	**Check water pressure** Provide water pressure
	Battery is drained (DC faucets only)	**Replace battery** See "Care and Maintenance"
	Battery contacts are corroded (DC faucets only)	**Clean contacts or replace battery** See "Care and Maintenance"
	Reverse battery insertion	**Insert battery correctly**
	Connector between transformer and power adapter unplugged (AC faucets only)	**Plug connector**
	Power adapter contacts are corroded (AC faucets only)	**Clean contacts**
	Connecting cable is kinked or broken (AC faucets only)	**Replace defective parts** See "Replacement Parts"
	No external power supply (AC faucets only)	**Check external power supply** Provide power supply
	Shut-off screw is missing or defective	**Replace shut-off screw** See "Replacement Parts"
	Solenoid valve inoperable	**Replace solenoid valve** See "Replacement Parts"
	Faucet is in cleaning mode	**Wait for cleaning mode to end (appr. 90 seconds)**
	Electronics module inoperable	**Contact Chicago Faucets technical service or replace electronics module** See "Replacement Parts"
	Power adapter defective (AC faucets only)	**Contact Chicago Faucets technical service or replace power adapter** See "Replacement Parts"
	Sensor distance is not adjusted properly	**Reset sensor monitoring range** Remove and re-install shut-off screw. Do not disturb sensor scanning procedure (wait until water flow stops and LED switches off)
	Infrared window sctatched or dirty	**Clean window with smooth cloth**
	Interfering reflections from sink	**Reset monitoring range** Remove and reinstall shut-off screw. Do not disturb sensor scanning procedure (wait until water flow stops and LED switches off). Adjust upper and lower beam to compensate for reflections (Geberit Commander™ software required. Go to "www.chicagofaucets.com/commander" for details)

Problem	Possible Cause	Solution
Water runs continuously and stops when object present	Connector between electronics module and solenoid valve plug is reversed	**Plug connector properly**
Water runs continuously	Interfering object is in monitoring range	**Remove object from monitoring area** Remove and re-install shut-off screw. Do not disturb sensor scanning procedure (wait until water flow stops and LED switches off)
	Defective electronics module	**Replace electronics module** See "Replacement Parts"
	Improper sensor mode	**Change mode or reset sensor** See "Care and Maintenance"
	External water pressure too high	**Check external water pressure** Provide pressure between 20 - 125 psi
	Solenoid valve inoperable	**Replace solenoid valve** See "Replacement Parts"
Water flows although shut-off screw is removed	Electronics module is inoperable	**Replace electronics module** See "Replacement Parts"
	Water drops on infrared window	**Clean window with smooth cloth**
Faucet turns on by itself	Infrared window is dirty or scratched	**Clean window with smooth cloth**
	Faucet is influenced by room environment (mirror, stainless steel or glass sink, etc.)	**Reset monitoring range** Remove and re-install shut-off screw. Do not disturb sensor scanning procedure (wait until water flow stops and LED switches off) Adjust upper and lower beam to compensate for reflections (Geberit Commander™ software required. Go to "www.chicagofaucets.com/commander" for details)
	Input line pressure fluctuates	**Install appropriate line pressure regulators**
Faucet is leaking water	Connections between housing and braided hoses are loose	**Check O-rings** Replace O-rings when damaged or missing
	Connection between braided hose and inlet supply are loose	**Check rubber washers** Replace washers when damaged or missing
	Connection between valve body and solenoid valve is loose	**Check O-rings** Replace O-rings when damaged. Carefuly re-install solenoid valve and do not overtighten
	Faucet drips, solenoid valve does not close properly	**Clean or replace solenoid valve** See "Replacement Parts"
Temperature can not be adjusted properly	No, or too little hot or cold water. Supply valves are not fully opened	**Fully open supply valves**
	Inlet water line filter is dirty or blocked	**Clean or replace filter** See "Care and Maintenance"
	Braided hose is kinked	**Eliminate braided hose kink**
	Backflow preventer in faucet inlet is blocked	**Unblock backflow preventer**
	Temperature of hot or cold water supply is too low	**Check inlet water temperature or inspect boiler**
	Hot water temperature not sufficient	**Reverse hot water limiter** See "Care and Maintenance"
	Braided hoses are connected improperly (cold to hot and hot to cold)	**Correct the connections**

CARE AND MAINTENANCE

FAUCET ADJUSTMENTS

Operating modes and sensor ranges can be adjusted with a manual operation through the infrared sensor. A traditional lavatory faucet is shown as an example. Faucet adjustment operations apply to all models.

Alternatively, operating modes and sensor ranges can be adjusted with a handheld PDA and Geberit Commander™ software. For more information, visit our website at www.chicagofaucets.com/commander.

OPERATING MODES

Operating Modes	Description
A Cleaning Mode	The faucet is inactive for 90 seconds.
B Normal Mode	The faucet is activated if it senses a hand presence. This is the default operating mode of the faucet.
C Metering Mode (10 s)	The faucet will shut off after 10 seconds regardless of hand presence detected.
D Scrub Mode (60 s)	The faucet will shut off 60 seconds after the detection of the last hand presence.
E Scrub Mode (180 s)	The faucet will shut off 180 seconds after the detection of the last hand presence.
F Sensor Range Adjustment	Change the detection distance of the infrared sensor. The default sensor range is approximately 1" beyond the spout.
G Reset	All settings will be reset to original factory settings.

In order to set the operating modes, the faucet needs to be placed into "Manual Setting" mode. At this time, operating modes can be changed within the next 30 minutes.

The following is a functional diagram to show the different settings available for manual faucet adjustment. See detailed instructions on pages 11 through 13.

FUNCTION DIAGRAM OF OPERATING MODES

Water pulses in seconds [s]

Modes	5	4	1	4	1	4	1	4	1	4	1
A - Cleaning Mode											
B - Normal Mode											
C - Metering Mode 10 s											
D - Scrub Mode 60 s											
E - Scrub Mode 180 s											
F - Sensor Range Adjustment											

Legend:
Water is off
Water is on

Enabling "Manual Setting" Mode

A battery model is shown in the following example. These instructions apply to all models. After 30 minutes, the "Manual Setting" mode will be disabled automatically and all settings will be saved.

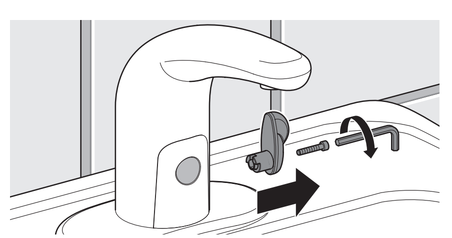
Prerequisites

- Water supply valve is open
- Battery is full (LED does not blink) for DC faucets
- AC power is on for AC faucets

1 Remove shut-off screw



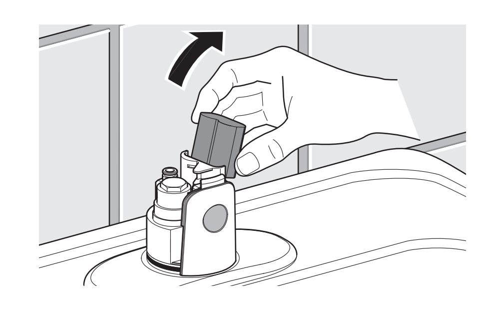
2 Remove mixer handle (only for faucets with external mixer)



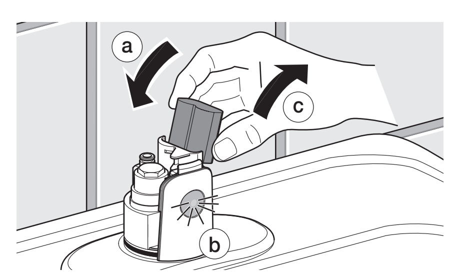
3 Remove housing vertically



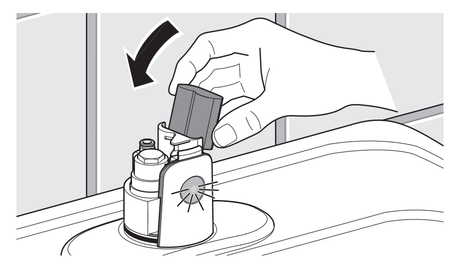
4 Remove battery from battery holder



5 The following procedure (a, b, c) must be done three (3) times in a row.
a - Re-insert battery
b - LED lights up
c - Remove battery immediately after LED switches off



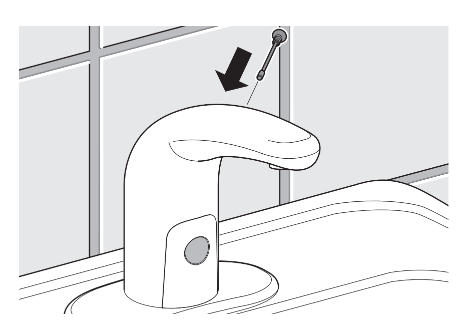
6 Insert battery



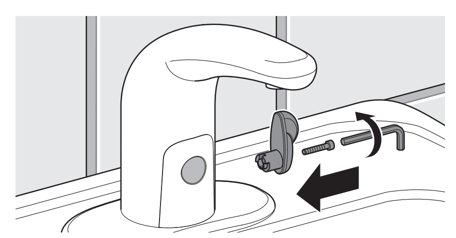
7 Mount housing vertically



8 Mount shut-off screw



9 Mount mixer handle (only for faucets with external mixer)



Result

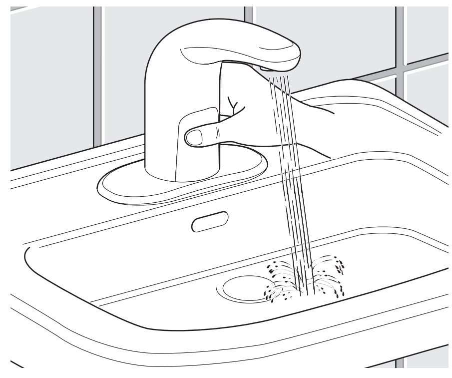
The "Manual Setting" Mode is now enabled.

A - Setting Cleaning Mode

Setting the cleaning mode will make the faucet inactive for 90 seconds.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Fully cover sensor with hand, until water flow stops. (This takes 5 seconds)



3 Remove hand

Result

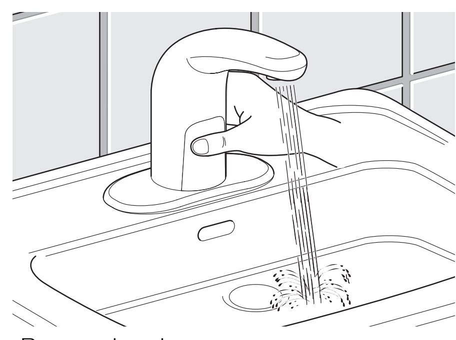
The Cleaning Mode is now active. For the next 90 seconds, the faucet will be inactive.

B - Setting Normal Mode

Setting the normal mode will allow the faucet to activate only when it senses a hand presence.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Fully cover sensor with hand. Water flow stops after 5 seconds - Continue to hold on for one (1) additional water pulse



3 Remove hand

Result

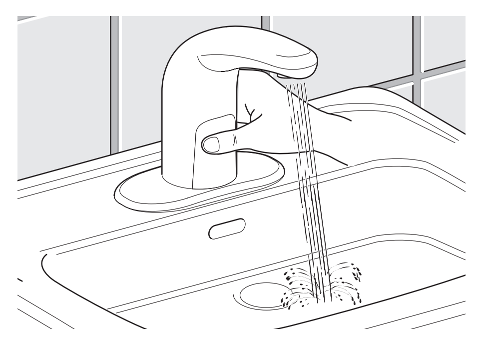
Normal Mode is now activated.

C - Setting Metering Mode (10 seconds)

Setting the metering mode will allow the faucet to activate for a full 10 seconds after it senses a hand presence.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Fully cover sensor with hand. Water flow stops after 5 seconds - Continue to hold on for another two (2) additional water pulse



3 Remove hand

Result

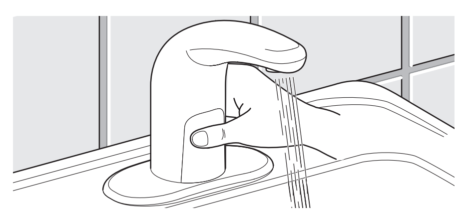
Metering Mode is now activated for 10 seconds.

D - Settng Scrub Mode (60 seconds)

Setting scrub mode for 60 seconds will allow the faucet to activate for 60 seconds from the last hand presence.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Fully cover sensor with hand. Water flow stops after 5 seconds - Continue to hold on for another three (3) additional water pulses



3 Remove hand

Result

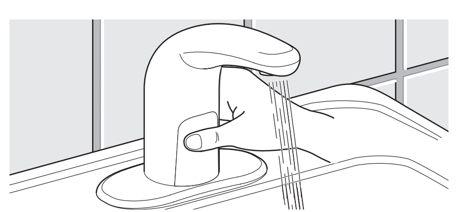
Scrub Mode is now activated for 60 seconds.

E - Setting Scrub Mode (180 seconds)

Setting scrub mode for 180 seconds will allow the faucet to activate for 180 seconds from the last hand presence.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Fully cover sensor with hand. Water flow stops after 5 seconds - Continue to hold on for another four (4) additional water pulse



3 Remove hand

Result

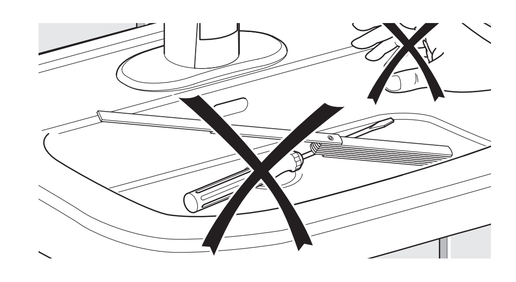
Scrub Mode is now activated for 180 seconds.

F - Sensor Range Adjustment

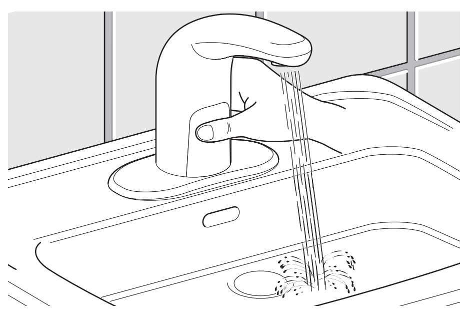
The detection distance of the sensor can be adjusted between approximately 4 - 11 inches from the infrared window.

1 Enable "Manual Setting" Mode
> see "Enabling Manual Setting Mode" section

2 Remove all items from sink

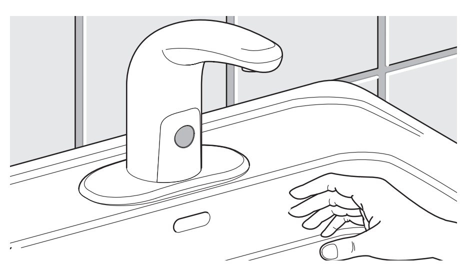


3 Fully cover sensor with hand. Water flow will stop after 5 seconds - Continue to hold on for five (5) additional water pulse



4 Remove hand

5 Hold hand in the current detection area until LED flashes. Then move hand to the desired detection distance. When LED stays lit for two (2) seconds, detection distance has been re-set to new location.



Result

The detection distance is now calibrated.

G - Reset

All settings will be reset to default setting. The "Manual Setting" Mode will be disabled.

- The procedure for the reset is the same as "Enabling Manual Setting Mode", but step 5 needs to be done six (6) times in a row.

Result

All settings are reset to default settings and the manual-setting-mode is now disabled.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

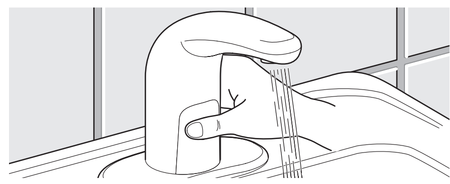
The following instructions are described in this section:

- Activating Cleaning Mode
- Replacing Battery
- Cleaning or Replacing Inlet Filter
- Adjusting Water Temperature (Internal Mixer)
- Adjusting Hot Water Limiter (External Mixer)
- Cleaning or Replacing Aerator

Activating Cleaning Mode

In order to set the cleaning mode, the faucet needs to be have been set once into the "Manual Setting" mode. See "Manual Setting" instructions. When cleaning mode is activated, the faucet will be inoperable for 90 seconds.

1 Fully cover sensor with hand, until waterflow stops. (This will take approximately 5 seconds)



2 Remove hand

Result

Cleaning mode is now activated.

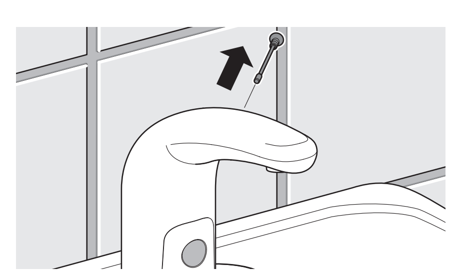
Replacing Battery

A traditional lavatory faucet is shown as an example. These instructions apply to all DC models.

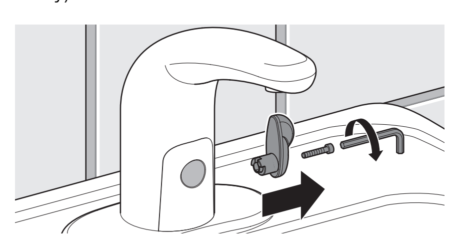
Prerequisites

- Battery is low (LED is lit)
- New 6 V Lithium battery (CR-P2) is required

1 Remove shut-off screw



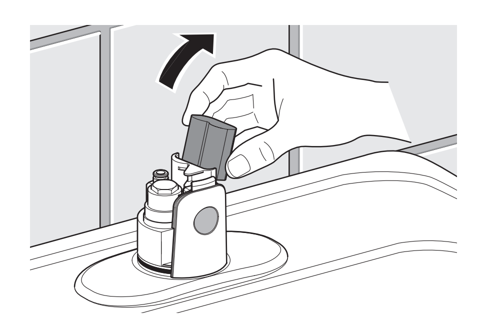
2 Remove mixer handle (for faucets with external mixer only)



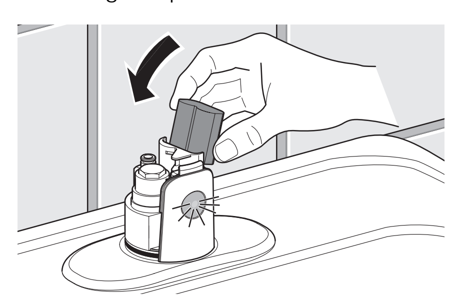
3 Remove housing vertically



4 Remove used battery from battery holder and recycle



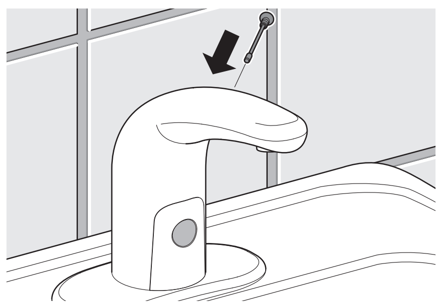
5 Insert new battery
> LED lights up for 1 second



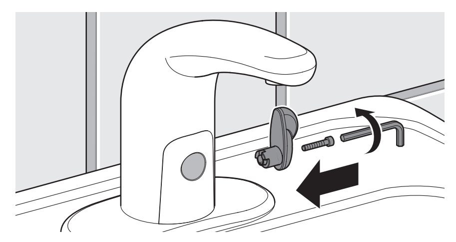
6 Mount housing vertically



7 Install shut-off screw



8 Install mixer handle (for faucets with external mixer only)

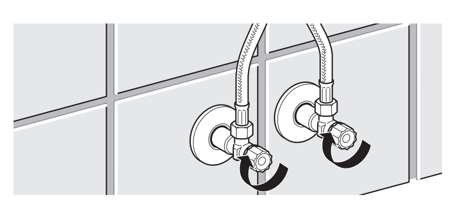


Result

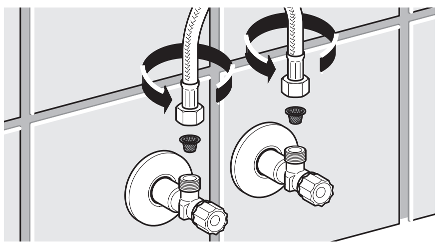
The battery is now replaced.

Cleaning or Replacing Inlet Filter

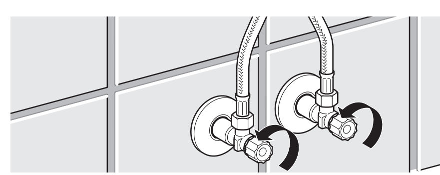
1 Close supply valves



2 Disconnect braided hoses and clean or replace filter (for a new filter, see "common replacement parts")



3 Connect braided hoses with filter to supply valves and fully open.
Cold water > white label
Warm water > no label



Result

The filter is now cleaned or replaced.

Adjusting Water Temperature (Internal Mixer)

A traditional lavatory faucet is shown as an example. These instructions apply to all models with internal mixers.

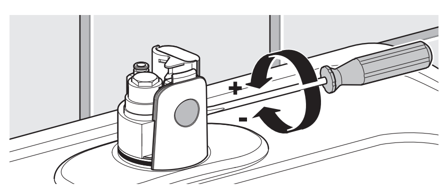
1 Remove shut-off screw



2 Remove housing vertically



3 Adjust internal mixer with screwdriver
Clockwise > warm
Counterclockwise > cold

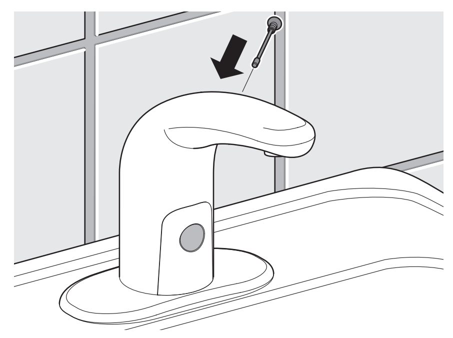


4 Mount housing vertically



Printed in USA © 08/2006

5 Install shut-off screw



Result

The temperature is now adjusted.

Carefully test the new temperature. If necessary, adjust again

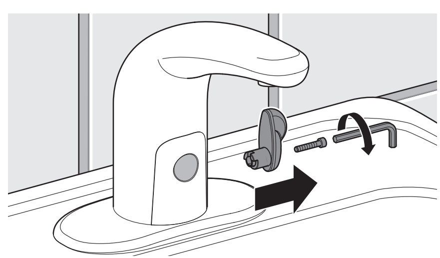
Adjusting Hot Water Limiter (External Mixer)

A traditional lavatory faucet is shown as an example. These instructions apply to all models with external mixers. The proportion of hot water can be switched from approximately 85% to 95% (or reverse) depending upon inlet water pressures and temperatures. The default setting is 85%.

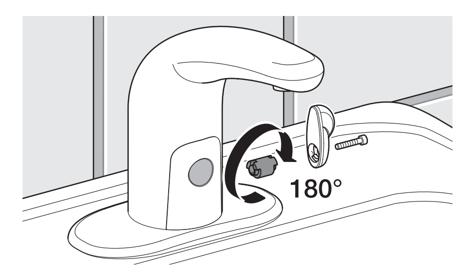


Warning
Hot water may burn your skin
Hold hand carefully and quickly under water

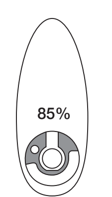
1 Remove mixer handle

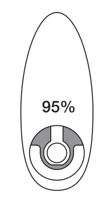


2 Carefully pull out hot water limiter from handle (using pliers) and reverse by 180°

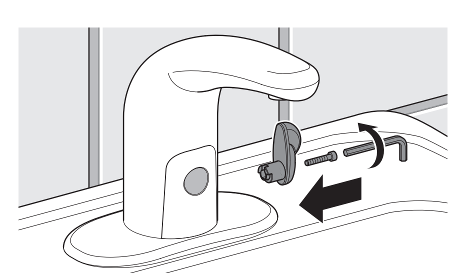


▸ Settings of hot water limiter
(View from placement in mixer handle)





3 Mount mixer handle



Result

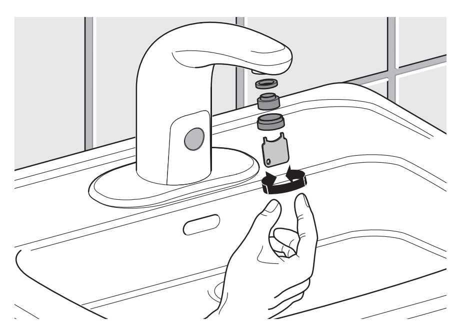
The proportion of hot water is now changed.

Cleaning or Replacing Aerator

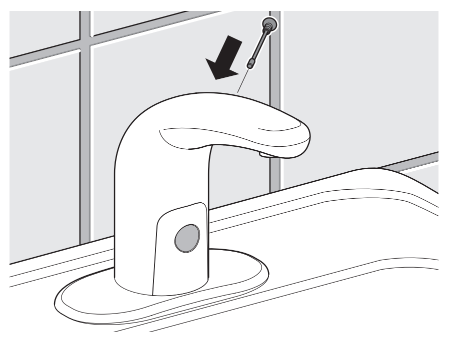
1 Remove shut-off screw



2 Remove aerator with vandal resistant wrench supplied with the faucet. Clean or replace aerator, then reinstall



3 Install shut-off screw



Result

The aerator is now cleaned or replaced.



CHICAGO FAUCETS WARRANTY

CHICAGO FAUCETS BRAND PRODUCTS ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING WARRANTIES:

LIMITED WARRANTY - THE CHICAGO FAUCET COMPANY

The CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") extends to the original consumer the following warranties for Genuine Chicago Faucets manufactured products and components, or other components under the Chicago Faucets Warranties, (collectively, the "Products") used in commercial or residential applications.

LIFETIME FAUCET WARRANTY

The "Faucet", defined as any metal cast, forged, stamped or formed portion of the Product, not including electronic or moving parts or water restricting components, or other components covered under other Chicago Faucet warranties, is warranted against manufacturing defects for the life of the Product.

FIVE YEAR CARTRIDGE WARRANTY - COMMERCIAL

The "Cartridge", defined as the metal portion of any Product typically referred to by the product numbers containing 1-099, 1-100, 1-310, 377X, 217X and 274X, excluding any rubber or plastic components, is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase. All Cartridges included in Chicago Faucet's Single Control or Shower Products are also warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase.

LIFETIME CARTRIDGE WARRANTY - RESIDENTIAL

For products used in Residential applications, the "Cartridge", as described above, is warranted for the lifetime of the faucet.

ONE YEAR FINISH WARRANTY - COMMERCIAL

For Products used in commercial applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of one-year from the date of Product purchase. PVD finishes installed in public or commercial areas carry a one-year warranty from date of installation.

ONE YEAR FINISH WARRANTY - RESIDENTIAL

PVD finishes installed in public or commercial areas carry a one-year warranty from date of installation.

FIVE YEAR FINISH WARRANTY - RESIDENTIAL

For Products used in residential applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase. ForeverShine™ finishes installed in residential-use applications are warranted not to corrode, tarnish or discolor for the life of the product.

ELECTRONIC FAUCETS MECHANICALS WARRANTY

Are warranted for five (5) years from the date of installation.

ELECTRONIC FAUCETS FINISHES WARRANTY

Are warranted for one-year from the date of installation.

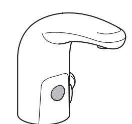
ELECTRONIC FAUCETS ELECTRONICS AND SOLENOID WARRANTY

Are warranted for three (3) years from the date of installation.

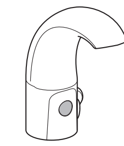
OTHER WARRANTIES

All other Products not covered above are warranted against manufacturing defects for a period of one (1) year from the date of Product purchase.

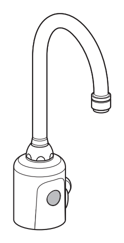
Chicago Faucets HyTronic
Instrucciones de servicio



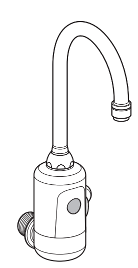
Grifo para lavabo tradicional



Grifo para lavabo contemporáneo



Grifo tipo cuello de ganso



Grifo para muro

¡Gracias por elegir Chicago Faucets! Su nuevo producto electrónico representa lo último en tecnología de grifos electrónicos por infrarrojos. Todos los productos Chicago Faucets se ensamblan y verifican cuidadosamente para garantizar la máxima calidad en la industria sanitaria. Nos complace ofrecerle un producto que le proporcionará un funcionamiento fiable durante años.

CONTENIDO

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Símbolo		Significado
⚠	ADVERTENCIA	Se refiere a una situación de potencial peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.
⚠	ATENCIÓN	Se refiere a una situación de potencial peligro que puede causar lesiones de alcance leve o medio o daños materiales.
ⓘ		Se refiere a información importante.

NORMAS DE SEGURIDAD

Lea completamente las presentes instrucciones de servicio para asegurar una instalación correcta.

Cumplir con las normas y regulaciones locales es responsabilidad del instalador.

Las siguientes normas de seguridad siempre deberán observarse durante el manejo de este producto:

- Cuidar de que haya espacio y alumbrado suficientes durante la instalación y el mantenimiento
- No modificar o transformar este producto Chicago Faucet por cuenta propia. Cualquier garantía quedará anulada

ⓘ La instalación puede ser realizada por distintas personas en diferentes fases de la construcción. Por este motivo, las presentes instrucciones deberán permanecer "en sitio" junto al jefe de instalación o mantenimiento.

ⓘ Los aparatos sanitarios presurizados deberán instalarse siguiendo las recomendaciones del fabricante. Las tuberías de suministro hacia estos aparatos deben estar firmemente ancladas a la estructura del edificio, con el fin de evitar que el aparato instalado sea sometido a movimientos innecesarios al ser operado por el usuario. Hay que actuar con precaución al instalar el aparato para no dañar la superficie expuesta.

ⓘ No utilizar pasta de sellado para tuberías.

ⓘ Vaciar todas las tuberías de suministro de agua antes de realizar las conexiones.



Printed in USA, B330-002&BDC © 08/2006



The Chicago Faucet Company
2100 Clearwater, Des Plaines, IL 60018
Phone: (800) 323-5060 Fax: (847) 803-5454
www.chicagofaucets.com

VISIÓN GENERAL DE PRODUCTOS

Este grifo electrónico incorpora la más avanzada tecnología para un funcionamiento fiable. El confort de un uso sin manos, libre de contacto proporciona un entorno más higiénico y contribuye al ahorro de agua. El sistema electrónico se ajusta automáticamente a su entorno y ofrece una detección positiva del usuario sin arranques erróneos, debidos a variaciones de color o luz.

Este grifo electrónico utiliza un adaptador de AC o una batería de litio de 6 volts (incluida), con fácil acceso para cambiar la batería. No es necesario cortar el suministro de agua para cambiar la batería. La batería de litio de 6 volts es adecuada para 200 000 activaciones, y el grifo dispone de un sistema de advertencia de "batería baja". Los grifos pueden transformarse de AC a alimentación por batería, o de batería a alimentación por AC.

Los modos de operación y los alcances del sensor pueden ajustarse mediante una operación manual, o por medio de una agenda electrónica portátil opcional que usa el software Commander™ de Geberit. El software Commander™ patentado de Geberit utiliza tecnología inalámbrica para comunicarse con el grifo, con el fin de facilitar la solutión de problemas, información de mantenimiento, así como la historia y el estado del grifo. Para más información, visite nuestro sitio web www.chicagofaucets.com/commander.

MODELOS DE GRIFOS

Las presentes instrucciones de servicio son válidas para los siguientes productos:

Grifo para lavabo AC, mezcladora externa, tradicional	116.121.21.1
Grifo para lavabo AC, mezcladora interna, tradicional	116.111.21.1
Grifo para lavabo AC, sin mezcladora, tradicional	116.101.21.1
Grifo para lavabo CC, mezcladora externa, tradicional	116.221.21.1
Grifo para lavabo CC, mezcladora interna, tradicional	116.211.21.1
Grifo para lavabo CC, sin mezcladora, tradicional	116.201.21.1
Grifo para lavabo AC, mezcladora externa, contemporáneo	116.122.21.1
Grifo para lavabo AC, mezcladora interna, contemporáneo	116.112.21.1
Grifo para lavabo AC, sin mezcladora, contemporáneo	116.102.21.1
Grifo para lavabo CC, mezcladora externa, contemporáneo	116.222.21.1
Grifo para lavabo CC, mezcladora interna, contemporáneo	116.212.21.1
Grifo para lavabo CC, sin mezcladora, contemporáneo	116.202.21.1
Grifo tipo cuello de ganso AC, mezcladora externa	116.123.21.1
Grifo tipo cuello de ganso AC, mezcladora interna	116.113.21.1
Grifo tipo cuello de ganso AC, sin mezcladora	116.103.21.1
Grifo tipo cuello de ganso CC, mezcladora externa	116.223.21.1
Grifo tipo cuello de ganso CC, mezcladora interna	116.213.21.1
Grifo tipo cuello de ganso CC, sin mezcladora	116.203.21.1
Grifo tipo cuello de ganso muro AC, mezcladora interna	116.114.21.1
Grifo tipo cuello de ganso muro AC, sin mezcladora	116.104.21.1
Grifo tipo cuello de ganso muro CC, mezcladora interna	116.214.21.1
Grifo tipo cuello de ganso muro CC, sin mezcladora	116.204.21.1

ACCESORIOS

Tapa de 4"	240.627.21.1
Tapa de 8"	240.628.21.1
Transformador enchufable	240.630.00.1
Transformador cableado	240.631.00.1
Tubo de suministro en cobre (1)	240.632.00.1
Flujo laminar 2,2 GPM para grifo tipo cuello de ganso	E29JKCP
Flujo laminar 2,2 GPM para grifo para lavabo	E32JKCP

SOPORTE TÉCNICO

Para asistencia técnica adicional, visite nuestro sitio web o llámenos:

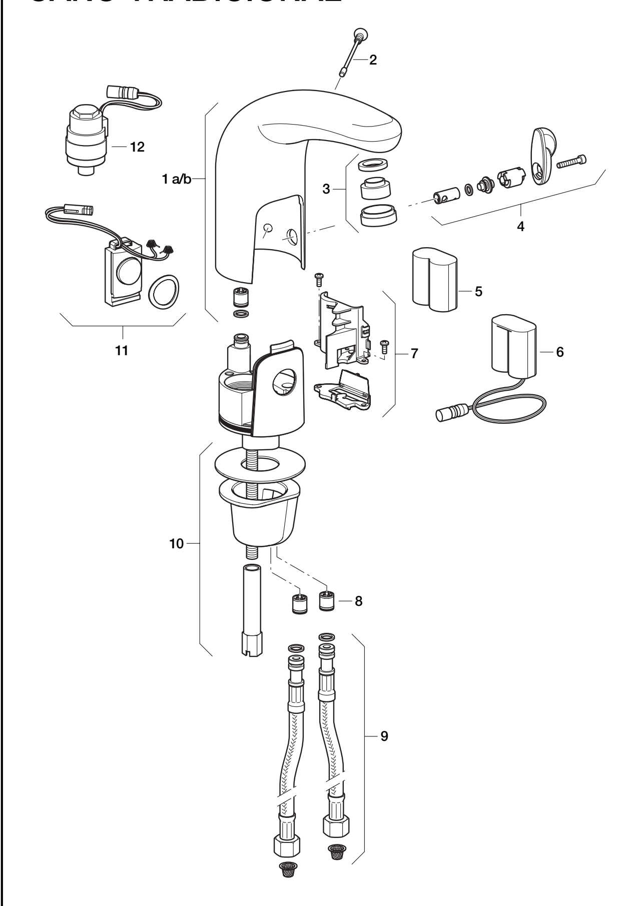
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-TEC-TRUE (800-832-8783)

PEDIDOS

Para pedidos, póngase en contacto con su distribuidor local, visite nuestro sitio web o llámenos:

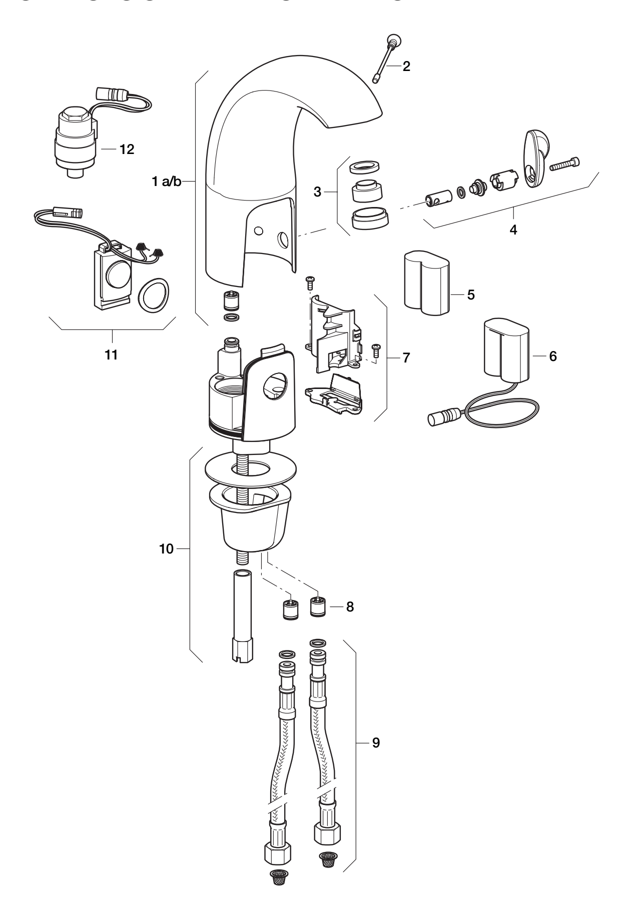
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-323-5060

REFACCIONES - GRIFO CAÑO TRADICIONAL



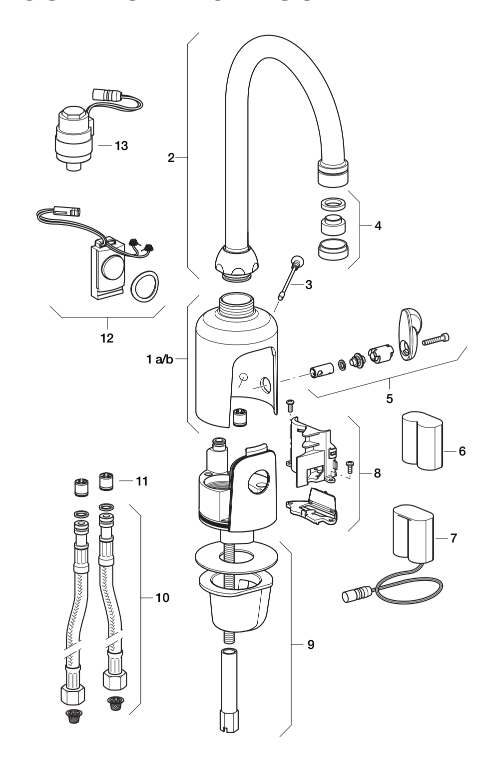
Refacciones comunes		Número de pieza
1 a	Caño tradicional con abertura para mezcladora externa	240.723.00.1
1 b	Caño tradicional sin abertura (no mostrado)	240.724.00.1
2	Juego de tornillos de corte	240.753.00.1
3	Kit de aireador para caño para lavabo	570-064KJKCP
4	Kit de mezcladora	240.746.00.1
5	Batería de litio de 6 V CR-P2	estándar
6	Kit adaptador AC	240.747.00.1
7	Kit soporte batería	240.749.00.1
8	Válvula de retención (1)	550-009JKNF
9	Coflex (1) con filtro de entrada	240.693.00.1
10	Kit de piezas para montaje en cubierta	240.745.00.1
11	Kit módulo electrónico	240.694.00.1
12	Válvula solenoide	240.744.00.1

REFACCIONES - GRIFO CAÑO CONTEMPORÁNEO



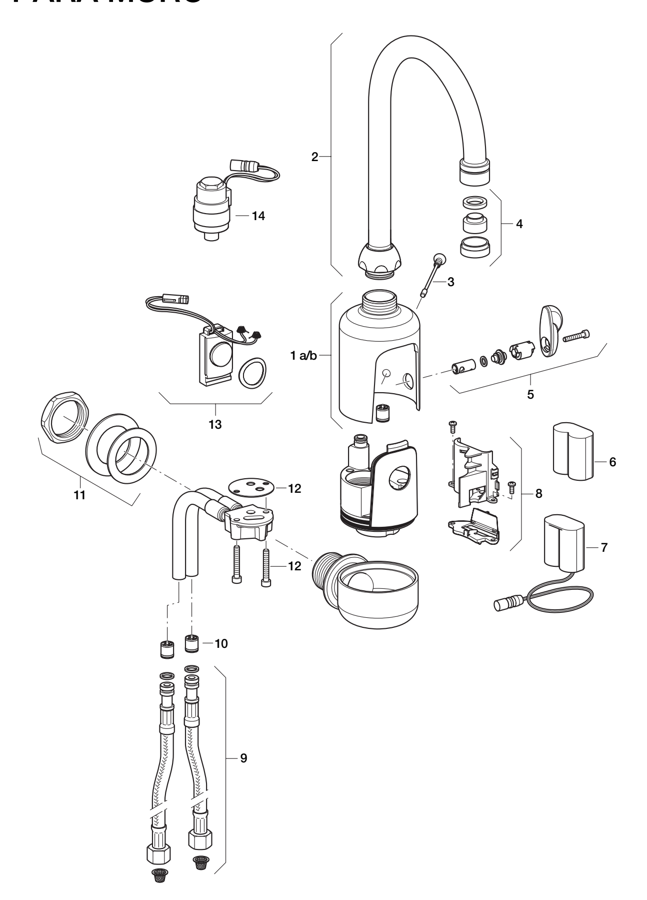
Refacciones comunes		Número de pieza
1 a	Caño contemporáneo con abertura para mezcladora externa	240.728.00.1
1 b	Caño contemporáneo sin abertura (no mostrado)	240.729.00.1
2	Juego de tornillos de corte	240.753.00.1
3	Kit de aireador para caño para lavabo	570-064KJKCP
4	Kit de mezcladora	240.746.00.1
5	Batería de litio de 6 V CR-P2	estándar
6	Kit adaptador AC	240.747.00.1
7	Kit soporte batería	240.749.00.1
8	Válvula de retención (1)	550-009JKNF
9	Coflex (1) con filtro de entrada	240.693.00.1
10	Kit de piezas para montaje en cubierta	240.745.00.1
11	Kit módulo electrónico	240.694.00.1
12	Válvula solenoide	240.744.00.1

REFACCIONES - GRIFO CAÑO TIPO CUELLO DE GANSO



Refacciones comunes		Número de pieza
1 a	Base para grifo tipo cuello de ganso con abertura para mezcladora externa	240.730.00.1
1 b	Base para grifo tipo cuello de ganso sin abertura (no mostrado)	240.738.00.1
2	Caño tipo cuello de ganso	GN2AH8KCP
3	Juego de tornillos de corte	240.753.00.1
4	Kit de aireador para caño tipo cuello de ganso	570-063KJKCP
5	Kit de mezcladora	240.746.00.1
6	Batería de litio de 6 V CR-P2	estándar
7	Kit adaptador AC	240.747.00.1
8	Kit soporte batería	240.749.00.1
9	Kit de piezas para montaje en cubierta	240.745.00.1
10	Coflex (1) con filtro de entrada	240.693.00.1
11	Válvula de retención (1)	550-009JKNF
12	Kit módulo electrónico	240.694.00.1
13	Válvula solenoide	240.744.00.1

REFACCIONES - GRIFO CAÑO PARA MURO



Refacciones comunes		Número de pieza
1 a	Base para grifo tipo cuello de ganso con abertura para mezcladora externa	240.730.00.1
1 b	Base para grifo tipo cuello de ganso sin abertura (no mostrado)	240.738.00.1
2	Caño tipo cuello de ganso	GN2AH8KCP
3	Juego de tornillos de corte	240.753.00.1
4	Kit de aireador para caño tipo cuello de ganso	570-063KJKCP
5	Kit de mezcladora	240.746.00.1
6	Batería de litio de 6 V CR-P2	estándar
7	Kit adaptador AC	240.747.00.1
8	Kit soporte batería	240.749.00.1
9	Coflex (1) con filtro de entrada	240.693.00.1
10	Válvula de retención (1)	550-009JKNF
11	Kit de piezas para montaje muro	241.589.00.1
12	Kit de empaquetaduras internas para montaje muro	240.795.00.1
13	Kit módulo electrónico	240.694.00.1
14	Válvula solenoide	240.744.00.1

INSTALACIÓN

Este grifo se suministra con todos los componentes requeridos para la instalación; no obstante, algunas herramientas y materiales no están incluidos.

- Llave para grifos
- Llave ajustable
- Tenazas de sujeción ajustables
- Masilla de plomero
- Llave hexagonal (incluida)
- Llave para aireador (incluida)

ℹ No debe utilizarse pasta de sellado para tuberías en el grifo ni en las conexiones de suministro. Una posible contaminación magnética podría ocurrir y anular cualquier garantía.

Montaje del grifo para lavabo y del grifo tipo cuello de ganso

Prerequisitos

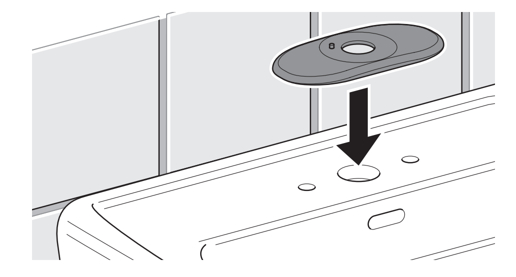
- La llave de escuadra está instalada
- Las tuberías de suministro de agua están correctamente enjuagadas
- Para grifos AC está instalado el tomacorriente

ℹ No es necesario desenroscar la conexión entre el coflex y la carcasa para instalar el producto.

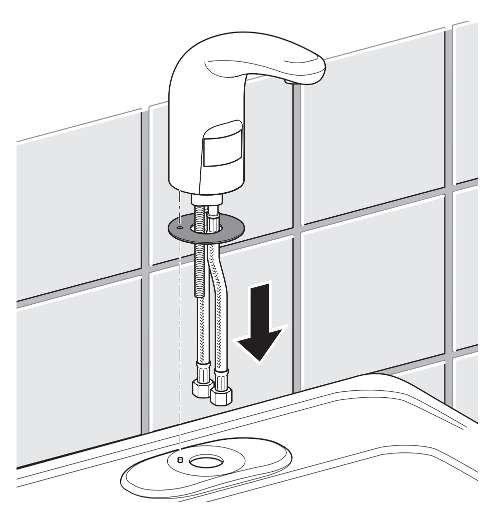
ℹ No retirar la cubierta protectora del sensor hasta que el grifo inicie el funcionamiento.

ℹ No apretar la contratuerca hasta que haya concluido el paso 4.

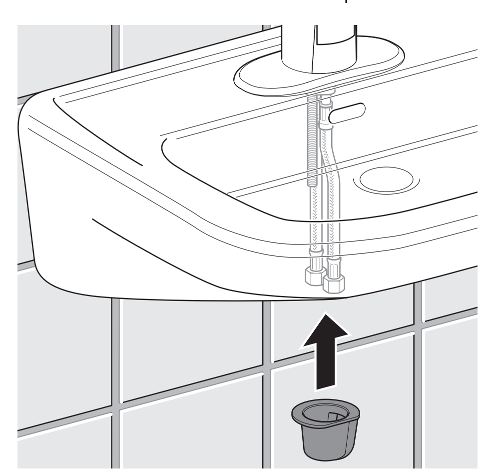
1 Montar una tapa si es preciso. La masilla de plomero está recomendada para sellar la zona entre la tapa y el lavabo. La clavija para el seguro antirrotación debe encontrarse en el lado izquierdo.



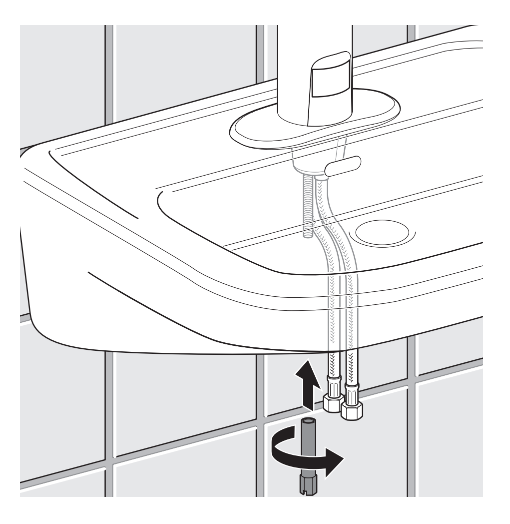
2 Montar la empaquetadura y colocar el grifo en el lavabo



3 Montar la abrazadera desde abajo. Pasar los coflexos por la abertura grande, y la varilla de montaje por la abertura pequeña. Cerciorarse de que la brida está firmemente asentada sobre la superficie

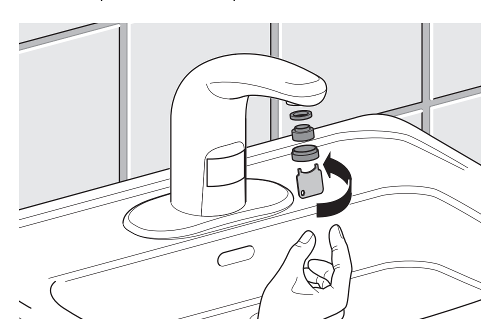


4 Colocar la tuerca en la varilla de montaje y apretarla con la llave



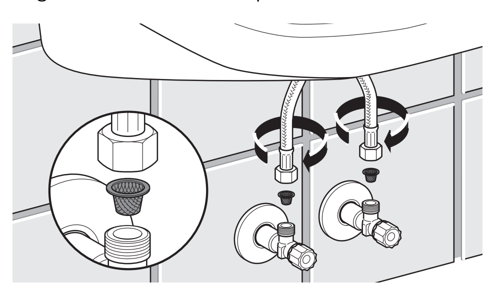
5 Si el grifo fue instalado con tapa, habrá que asegurarlo con la arandela para lavabo, la arandela plana y la contratuerca

6 Instalar el aireador y apretarlo con la llave correspondiente (suministrada)



7 Para grifos tipo cuello de ganso, apretar el caño con la llave.

8 Conectar el coflex con filtro a la llave de escuadra
Agua fría > etiqueta blanca
Agua caliente > sin etiqueta



ℹ Para grifos AC, por favor consulte las instrucciones de instalación para el transformador enchufable o cableado.

9 Conectar a la alimentación eléctrica

Resultado
Ahora el grifo está montado.

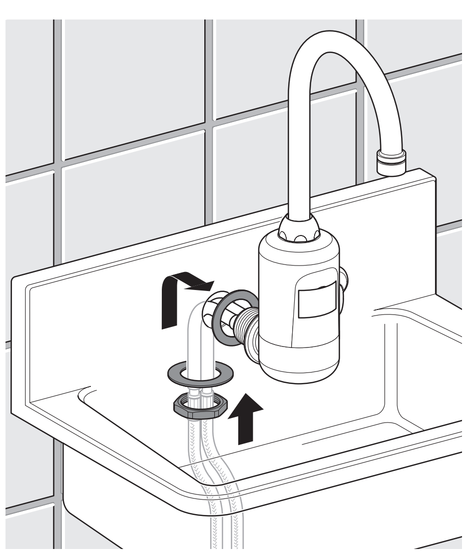
Montaje del grifo para muro

Prerequisitos
- La llave de escuadra está instalada
- Las tuberías de suministro de agua están correctamente enjuagadas
- Para grifos AC está instalado el tomacorriente

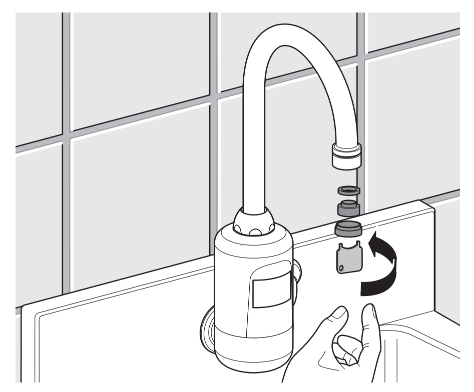
ℹ No es necesario desenroscar la conexión entre el coflex y la carcasa para instalar el producto.

ℹ No retirar la cubierta protectora del sensor hasta que el grifo inicie el funcionamiento.

1 Montar la empaquetadura, colocar el grifo en la abertura y apretarlo

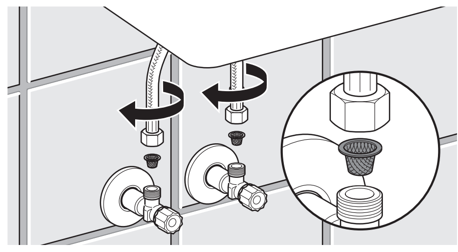


2 Instalar el aireador y apretarlo con la llave correspondiente (suministrada)



3 Para grifos tipo cuello de ganso, apretar el caño con la llave.

4 Conectar el coflex con filtro a la llave de escuadra Agua fría > etiqueta blanca
Agua caliente > sin etiqueta



ℹ Para grifos AC, por favor consulte las instrucciones de instalación para el transformador enchufable o cableado.

5 Conectar a la alimentación eléctrica

Resultado
Ahora el grifo para muro está montado.



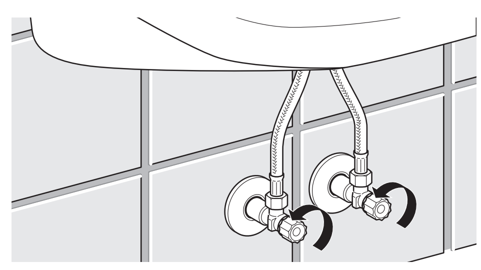
Primera puesta en marcha

A título de ejemplo se muestra un grifo para lavabo tradicional. La primera puesta en marcha es válida para todos los modelos.

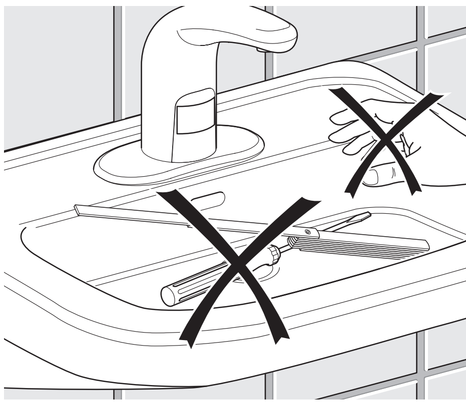
Prerequisitos

- El grifo está montado
- La presión de agua está disponible
- Las tuberías de suministro de agua están correctamente enjuagadas
- Para grifos AC está instalado el tomacorriente

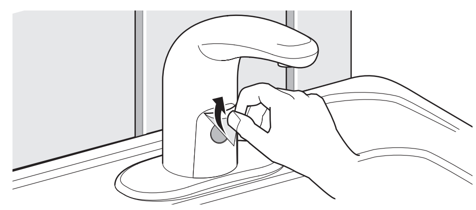
1 Abrir completamente las llaves de escuadra



2 Retirar todos los objetos del lavabo

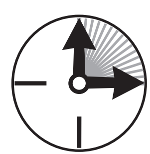


3 Retirar la cubierta protectora del sensor



4 Esperar 15 segundos para que el grifo se calibre con respecto a su entorno

15 sec.



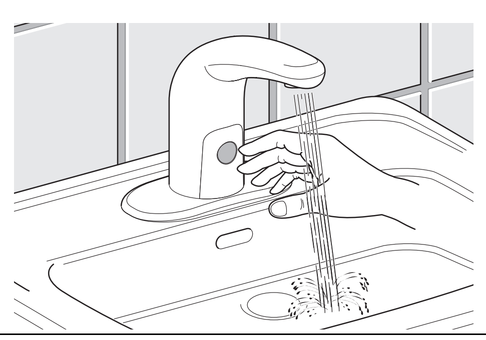
Resultado

Ahora el grifo está activado.

Prueba de funcionamiento

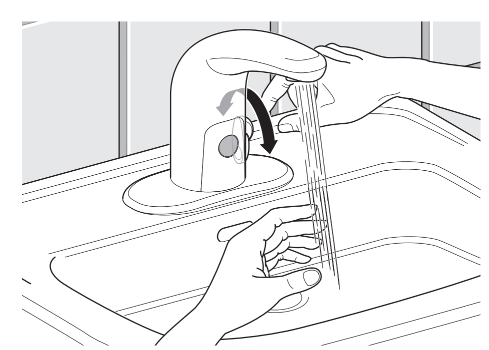
Si el grifo no funciona como se describe a continuación, ver el apartado "Solutión de problemas"

1 Situar la mano delante del sensor - el agua comienza a salir

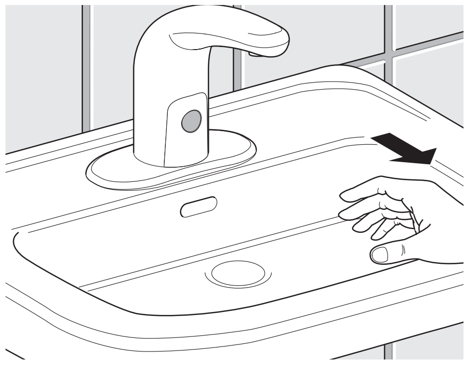


Advertencia
El agua caliente puede quemar la piel
Situar la mano con cuidado y rápidamente debajo del agua

2 Para grifos con mezcladora externa Girar la palanca de la mezcladora de frío a caliente - la temperatura de agua aumenta



3 Retirar la mano: - el flujo de agua se para



Resultado

Ahora se ha probado el funcionamiento.

SOLUTIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No hay flujo de agua	Las llaves de escuadra están cerradas	**Abrir las llaves de escuadra**
	El aireador está obstruido o sucio	**Limpiar o sustituir el aireador** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	El filtro de la tubería de agua de entrada está sucio u obstruido	**Limpiar o sustituir el filtro** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	El coflex está doblado	**Eliminar el doblez del coflex**
	No hay presión de agua externa	**Verificar la presión de agua** Proporcionar presión de agua
	La batería está vacía (solo grifos CC)	**Cambiar la batería** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	Los contactos de la batería están corroídos (solo grifos CC)	**Limpiar los contactos o cambiar la batería** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	Inserción invertida de la batería	**Insertar correctamente la batería**
	El conector entre el transformador y el adaptador de alimentación está desenchufado (solo grifos AC)	**Enchufar el conector**
	Los contactos del adaptador de alimentación están corroídos (solo grifos AC)	**Limpiar los contactos**
	El cable de conexión está doblado o roto (solo grifos AC)	**Sustituir las piezas defectuosas** Ver "Refacciones"
	No hay ninguna alimentación eléctrica externa (solo grifos AC)	**Comprobar la alimentación eléctrica externa** Proporcionar la alimentación eléctrica
	El tornillo de corte falta o está defectuoso	**Sustituir el tornillo de corte** Ver "Refacciones"
	La válvula solenoide no funciona	**Sustituir la válvula solenoide** Ver "Refacciones"
	El grifo está en modo de limpieza	**Esperar a que termine el modo de limpieza (aprox. 90 segundos)**
	El módulo electrónico no funciona	**Contactar con el servicio técnico de Chicago Faucets o sustituir el módulo electrónico** Ver "Refacciones"
	Adaptador de alimentación defectuoso (solo grifos AC)	**Contactar con el servicio técnico de Chicago Faucets o sustituir el adaptador de alimentación** Ver "Refacciones"
	El alcance del sensor no está correctamente ajustado	**Restablecer el alcance de monitoreo del sensor** Retirar y reinstalar el tornillo de corte. No debe interferirse en el procedimiento de exploración del sensor (esperar hasta que se pare el flujo de agua y el LED se apague)
	Ventana de infrarrojos rayada o sucia	**Limpiar la ventana con un paño blando**
	Reflejos perturbadores del lavabo	**Restablecer el alcance de monitoreo** Retirar y reinstalar el tornillo de corte. No debe interferirse en el procedimiento de exploración del sensor (esperar hasta que se pare el flujo de agua y el LED se apague). Ajustar los rayos superior e inferior para compensar los reflejos (software Commander™ de Geberit requerido. Para más detalles, consultar en "www.chicagofaucets.com/commander")

Problema	Posible causa	Solución
El agua corre continuamente y se para ante la presencia de un objeto	El conector entre el módulo electrónico y el enchufe de la válvula solenoide está invertido	**Enchufar correctamente el conector**
El agua corre continuamente	Hay un objeto perturbador en el alcance de monitoreo	**Retirar el objeto del área de monitoreo** Retirar y reinstalar el tornillo de corte. No debe interferirse en el procedimiento de exploración del sensor (esperar hasta que se pare el flujo de agua y el LED se apague)
	Módulo electrónico defectuoso	**Sustituir el módulo electrónico** Ver "Refacciones"
	Modo incorrecto del sensor	**Cambiar el modo o restablecer el sensor** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	La presión de agua externa es demasiado alta	**Verificar la presión de agua externa** Proprocionar una presión de entre 20 - 125 psi
	La válvula solenoide no funciona	**Sustituir la válvula solenoide** Ver "Refacciones"
El agua fluye a pesar de haber retirado el tornillo de corte	El módulo electrónico no funciona	**Sustituir el módulo electrónico** Ver "Refacciones"
	El agua gotea sobre la ventana de infrarrojos	**Limpiar la ventana con un paño blando**
El grifo se activa por sí mismo	La ventana de infrarrojos está sucia o rayada	**Limpiar la ventana con un paño blando**
	El entorno de la habitación influye en el grifo (espejo, lavabo de acero inoxidable o cristal, etc.)	**Restablecer el alcance de monitoreo** Retirar y reinstalar el tornillo de corte. No debe interferirse en el procedimiento de exploración del sensor (esperar hasta que se pare el flujo de agua y el LED se apague) Ajustar los rayos superior e inferior para compensar los reflejos (software Commander™ de Geberit requerido. Para más detalles, consultar en "www.chicagofaucets.com/commander")
	La presión de la tubería de entrada fluctúa	**Instalar unos reguladores de presión de tubería apropiados**
El grifo gotea	Las conexiones entre la carcasa y los latiguillos están flojas	**Verificar las juntas tóricas** Sustituir las juntas tóricas que estén dañadas o que falten
	Las conexiones entre el coflex y el suministro de entrada están flojas	**Verificar las arandelas de goma** Sustituir las arandelas que estén dañadas o que falten
	La conexión entre el cuerpo de la válvula y la válvula solenoide está floja	**Verificar las juntas tóricas** Sustituir las juntas tóricas que estén dañadas. Reinstalar cuidadosamente la válvula solenoide sin apretarla en exceso
	El grifo gotea, la válvula solenoide no se cierra correctamente	**Limpiar o sustituir la válvula solenoide** Ver "Refacciones"
La temperatura no puede ajustarse correctamente	No hay agua caliente o fría, o la cantidad es insuficiente. Las llaves de escuadra no están completamente abiertas	**Abrir completamente las llaves de escuadra**
	El filtro de la tubería de agua de entrada está sucio u obstruido	**Limpiar o sustituir el filtro** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	El coflex está doblado	**Eliminar el doblez del coflex**
	La válvula antirretorno en la entrada del grifo está bloqueada	**Desbloquear la válvula antirretorno**
	La temperatura del suministro de agua caliente o fría es demasiado baja	**Verificar la temperatura del agua de entrada o examinar el termocalentador**
	La temperatura del agua caliente no es suficiente	**Invertir el limitador de agua caliente** Ver "Cuidado y mantenimiento"
	Los latiguillos no están correctamente conectados (frío a caliente y caliente a frío)	**Corregir las conexiones**

Printed in USA © 08/2006

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

AJUSTES DE GRIFO

Los modos de operación y los alcances del sensor pueden ajustarse mediante una operación manual, por medio del sensor de infrarrojos. A título de ejemplo se muestra un grifo para lavabo tradicional. Las operaciones de ajuste del grifo son válidas para todos los modelos.

Alternativamente, los modos de operación y los alcances del sensor pueden ajustarse mediante un PDA portátil y el software Commander™ de Geberit. Para más información, visite nuestro sitio web www.chicagofaucets.com/commander.

MODOS DE OPERACIÓN

Modos de operación		Descripción
A	Modo de limpieza	El grifo está inactivo durante 90 segundos.
B	Modo normal	El grifo se activa si detecta la presencia de una mano. Éste es el modo de operación predeterminado del grifo.
C	Modo de lavado dosificado (10 s)	El grifo se desactiva después de 10 segundos, independientemente de que detecte la presencia de una mano.
D	Modo de lavado prolongado (60 s)	El grifo se desactiva 60 segundos después de haberse detectado por última vez la presencia de una mano.
E	Modo de lavado prolongado (180 s)	El grifo se desactiva 180 segundos después de haberse detectado por última vez la presencia de una mano.
F	Ajuste del alcance del sensor	Cambiar el alcance de detección del sensor de infrarrojos. El alcance predeterminado del sensor es de aproximadamente 1" más allá del caño.
G	Reset	Todos los ajustes se restablecen a los ajustes de fábrica originales.

Para ajustar los modos de operación, el grifo ha de ser puesto en el modo de "ajuste manual". Ahora, los modos de operación pueden cambiarse dentro de los 30 minutos siguientes.

A continuación se muestra un diagrama funcional que indica los distintos ajustes disponibles para el ajuste manual del grifo. Para instrucciones detalladas, ver las páginas 11 a 13.

DIAGRAMA FUNCIONAL DE MODOS DE OPERACIÓN

Impulsos de agua en segundos [s]

Modos	5	4	1	4	1	4	1	4	1	4	1	
A - Modo de limpieza												
B - Modo normal												
C - Modo de lavado dosificado 10 s												
D - Modo de lavado prolongado 60 s												
E - Modo de lavado prolongado 180 s												
F - Ajuste del alcance del sensor												

Leyenda:

El agua está desactivada

El agua está activada

Habilitar el modo de "ajuste manual"

En el siguiente ejemplo se muestra un modelo con batería. Estas instrucciones son válidas para todos los modelos. Al cabo de 30 minutos, el modo de "ajuste manual" se deshabilitará automáticamente y todos los ajustes serán almacenados.

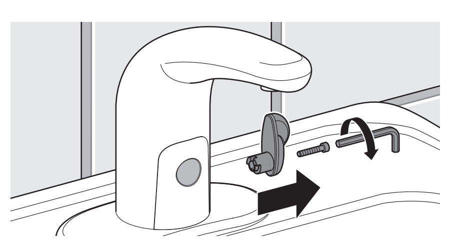
Prerequisitos

- La llave de escuadra está abierta
- La batería está llena (el LED no parpadea) para grifos CC
- La alimentación AC está activada para grifos AC

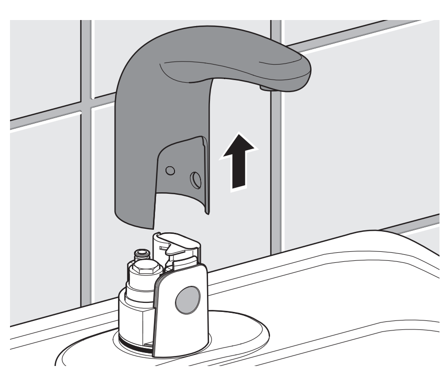
1 Retirar el tornillo de corte



2 Retirar la palanca del mezcladora (solo en grifos con mezcladora externa)



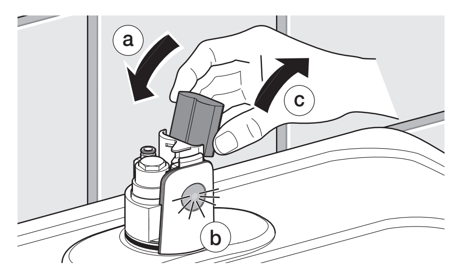
3 Retirar verticalmente la carcasa



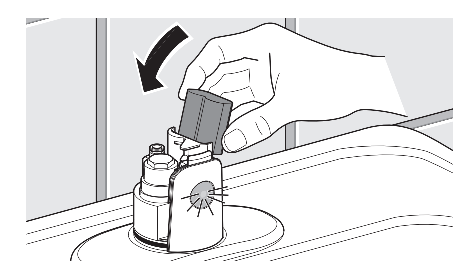
4 Retirar la batería de su soporte



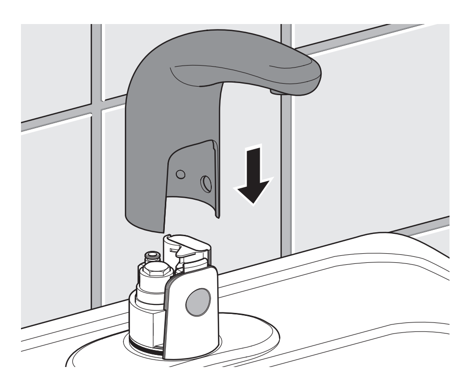
5 El siguiente procedimiento (a, b, c) debe realizarse tres (3) veces seguidas. a - Reinsertar la batería b - El LED se enciende c - Retirar la batería inmediatamente después de que el LED se apague



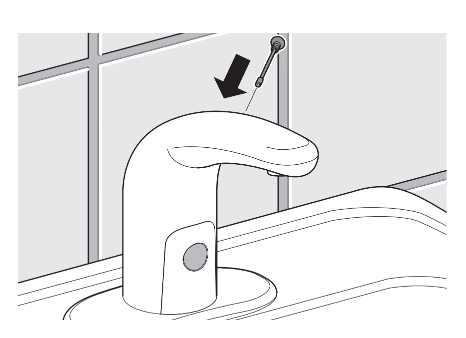
6 Insertar la batería



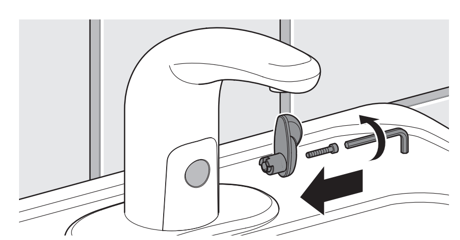
7 Montar la carcasa verticalmente



8 Montar el tornillo de corte



9 Montar la palanca del mezcladora (solo en grifos con mezcladora externa)



Resultado

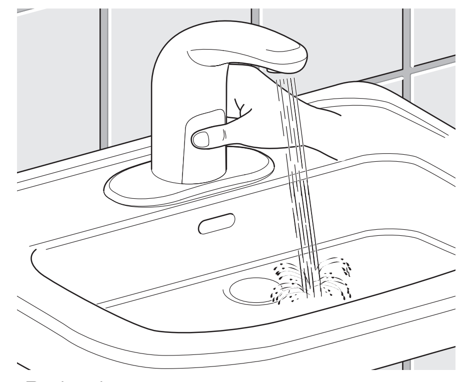
Ahora está habilitado el modo de "ajuste manual".

A - Ajustar el modo de limpieza

El ajuste del modo de limpieza desactivará el grifo durante 90 segundos.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Tapar el sensor completamente con la mano, hasta que se pare el flujo de agua. (Esto tarda 5 segundos)



3 Retirar la mano

Resultado

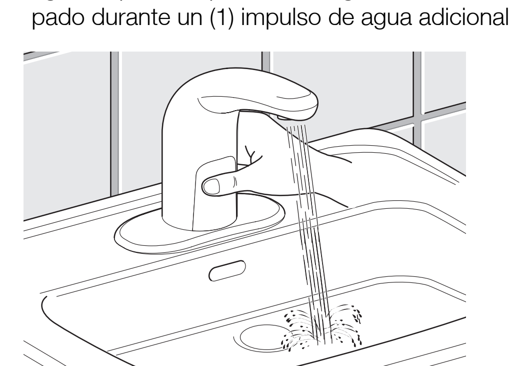
Ahora está activado el modo de limpieza. Durante los próximos 90 segundos, el grifo estará desactivado.

B - Ajustar el modo normal

El ajuste del modo normal solo permitirá que se active el grifo cuando detecte la presencia de una mano.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Tapar el sensor completamente con la mano. El flujo de agua se para después de 5 segundos - Mantenerlo tapado durante un (1) impulso de agua adicional



3 Retirar la mano

Resultado

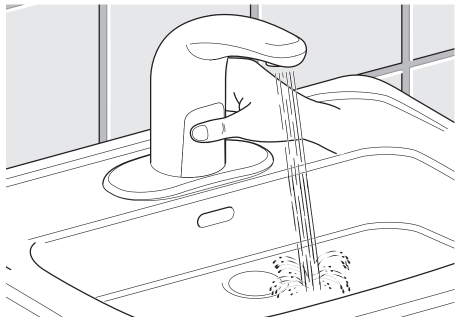
Ahora está activado el modo normal.

C - Ajustar el modo de lavado dosificado (10 segundos)

El ajuste del modo de lavado dosificado permitirá que el grifo se active durante 10 segundos después de detectar la presencia de una mano.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Tapar el sensor completamente con la mano. El flujo de agua se para después de 5 segundos - Mantenerlo tapado durante dos (2) impulsos de agua adicionales



3 Retirar la mano

Resultado

Ahora el modo de lavado dosificado está activado durante 10 segundos.

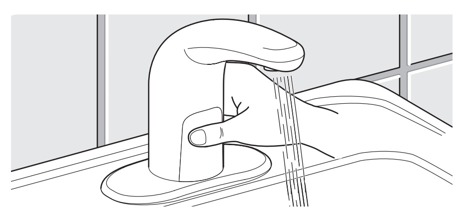


D - Ajustar el modo de lavado prolongado (60 segundos)

El ajuste del modo de lavado prolongado durante 60 segundos permitirá que el grifo se active durante 60 segundos después de haberse detectado por última vez la presencia de una mano.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Tapar el sensor completamente con la mano. El flujo de agua se para después de 5 segundos - Mantenerlo tapado durante tres (3) impulsos de agua adicionales



3 Retirar la mano

Resultado

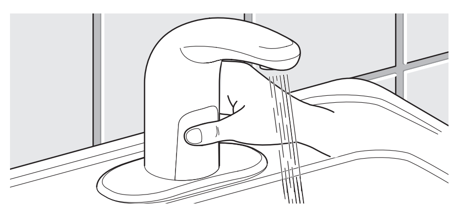
Ahora el modo de lavado prolongado está activado durante 60 segundos.

E - Ajustar el modo de lavado prolongado (180 segundos)

El ajuste del modo de lavado prolongado durante 180 segundos permitirá que el grifo se active durante 180 segundos después de haberse detectado por última vez la presencia de una mano.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Tapar el sensor completamente con la mano. El flujo de agua se para después de 5 segundos - Mantenerlo tapado durante cuatro (4) impulsos de agua adicionales



3 Retirar la mano

Resultado

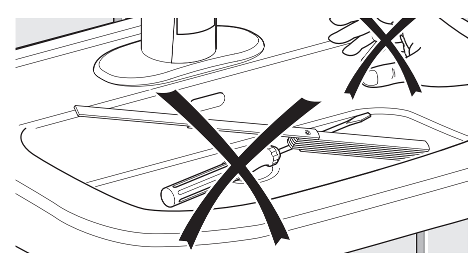
Ahora el modo de lavado prolongado está activado durante 180 segundos.

F - Ajuste del alcance del sensor

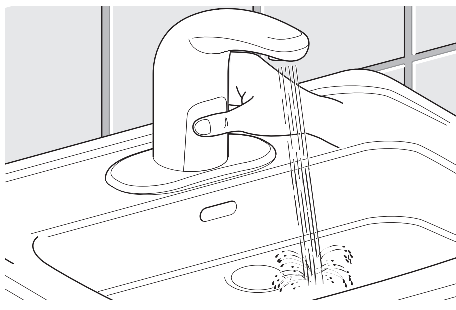
El alcance de detección del sensor puede ajustarse a una distancia de entre 4-11 pulgadas de la ventana de infrarrojos, aproximadamente.

1 Habilitar el modo de "ajuste manual"
> ver el apartado "Habilitar el modo de ajuste manual"

2 Retirar todos los objetos del lavabo

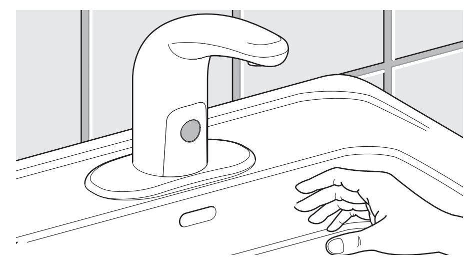


3 Tapar el sensor completamente con la mano. El flujo de agua se para después de 5 segundos - Mantenerlo tapado durante cinco (5) impulsos de agua adicionales



4 Retirar la mano

5 Mantener la mano en el área de detección actual hasta que parpadee el LED. A continuación, desplazar la mano al alcance de detección deseado. Cuando el LED permanezca encendido durante dos (2) segundos, el alcance de detección habrá sido reajustado a la nueva localización.



Resultado

Ahora está calibrado el alcance de detección.

G - Reset

Todos los ajustes se restablecen a los ajustes predeterminados. El modo de "ajuste manual" se deshabilita.

- El procedimiento de reset es el mismo que para "Habilitar el modo de ajuste manual", pero el paso 5 debe realizarse seis (6) veces seguidas.

Resultado

Ahora, todos los ajustes son restablecidos a los ajustes predeterminados, y el modo de ajuste manual es deshabilitado.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y MANTENIMIENTO

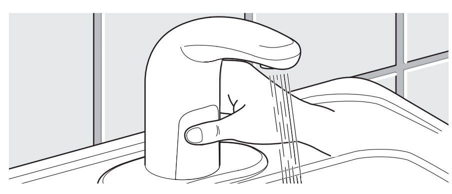
En este apartado se describen las siguientes instrucciones:

- Activar el modo de limpieza
- Sustituir la batería
- Limpiar o sustituir el filtro de entrada
- Ajustar la temperatura de agua (mezcladora interna)
- Ajustar el limitador de agua caliente (mezcladora externa)
- Limpiar o sustituir el aireador

Activar el modo de limpieza

Para ajustar el modo de limpieza, el grifo ha de haberse puesto una vez en el modo de "ajuste manual". Ver las instrucciones para el "ajuste manual". Cuando esté activado el modo de limpieza, el grifo no funcionará durante 90 segundos.

1 Tapar el sensor completamente con la mano, hasta que se pare el flujo de agua. (Esto tarda 5 segundos, aproximadamente)



2 Retirar la mano

Resultado
Ahora está activado el modo de limpieza.

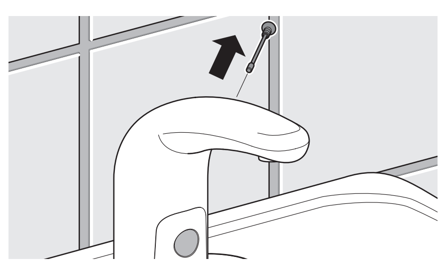
Sustituir la batería

A título de ejemplo se muestra un grifo para lavabo tradicional. Estas instrucciones son válidas para todos los modelos CC.

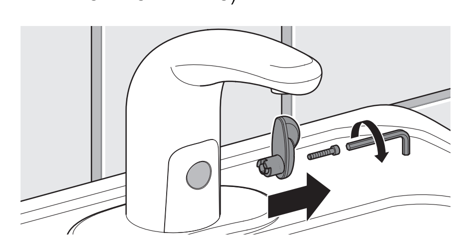
Prerequisitos

- La batería está baja (el LED está encendido)
- Se requiere una nueva batería de litio de 6 V (CR-P2)

1 Retirar el tornillo de corte



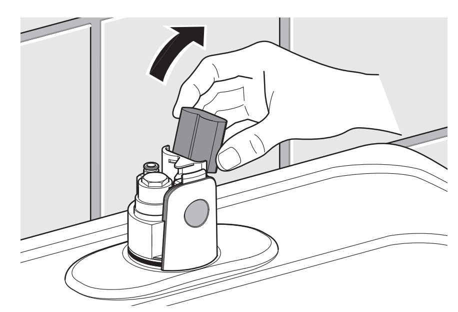
2 Retirar la palanca de la mezcladora (solo en grifos con mezcladora externa)



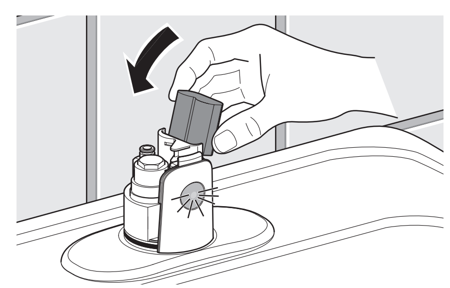
3 Retirar verticalmente la carcasa



4 Retirar la batería usada de su soporte y eliminarla correctamente



5 Insertar una batería nueva > el LED se enciende durante 1 segundo



6 Montar la carcasa verticalmente

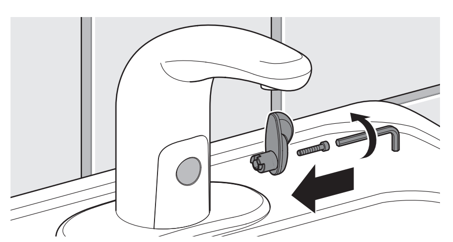




7 Instalar el tornillo de corte



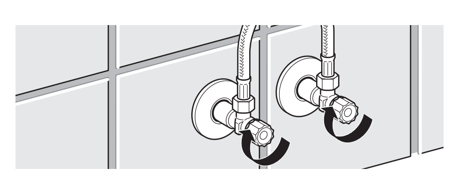
8 Instalar la palanca de la mezcladora (solo en grifos con mezcladora externa)



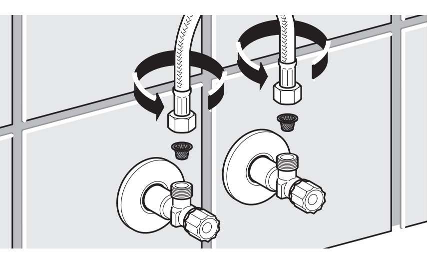
Resultado
Ahora la batería ha sido sustituida.

Limpiar o sustituir el filtro de entrada

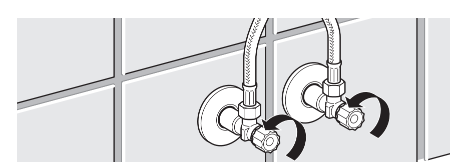
1 Cerrar las llaves de escuadra



2 Desacoplar los latiguillos y limpiar o sustituir el filtro (para un filtro nuevo, ver el apartado "Refacciones comunes")



3 Acoplar los latiguillos con filtro a las llaves de escuadra y abrir completamente las llaves.
Agua fría > etiqueta blanca
Agua caliente > sin etiqueta



Resultado
Ahora el filtro está limpio o ha sido sustituido.

Ajustar la temperatura de agua (mezcladora interna)

A título de ejemplo se muestra un grifo para lavabo tradicional. Estas instrucciones son válidas para todos los modelos con mezcladora interna.

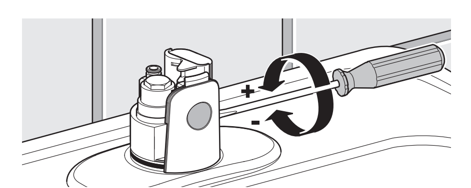
1 Retirar el tornillo de corte



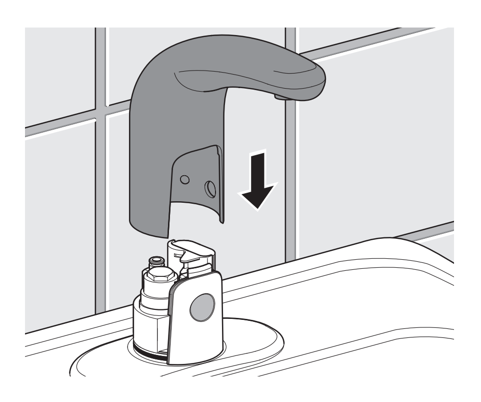
2 Retirar verticalmente la carcasa



3 Ajustar el mezcladora interna con un destornillador
Sentido horario > caliente
Sentido antihorario > frío



4 Montar la carcasa verticalmente





5 Instalar el tornillo de corte



Resultado

Ahora está ajustada la temperatura.

Comprobar la nueva temperatura cuidadosamente. Si es necesario, volver a ajustarla

Ajustar el limitador de agua caliente (mezcladora externa)

A título de ejemplo se muestra un grifo para lavabo tradicional. Estas instrucciones son válidas para todos los modelos con mezcladora externa. La proporción de agua caliente puede conmutarse de aproximadamente un 85 % a un 95 % (o viceversa), dependiendo de las presiones y temperaturas del agua de entrada. El ajuste predeterminado es de un 85 %.

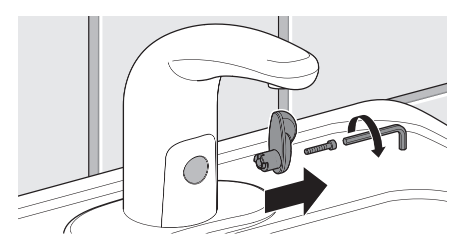


Advertencia

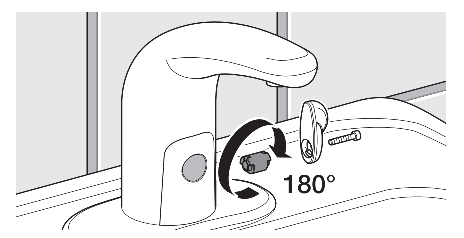
El agua caliente puede quemar la piel

Situar la mano con cuidado y rápidamente debajo del agua

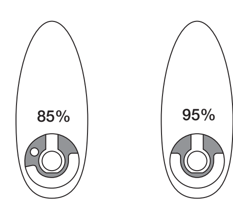
1 Retirar la palanca de la mezcladora



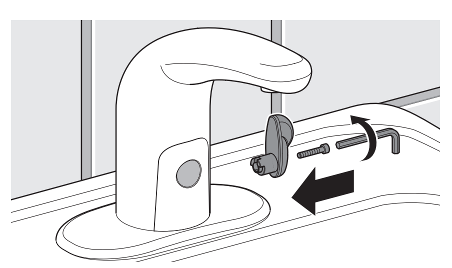
2 Extraer el limitador de agua caliente cuidadosamente de la palanca (utilizando unas tenazas) e invertirlo 180°



▸ Ajustes del limitador de agua caliente
(Vista de frente a la palanca de la mezcladora)



3 Montar la palanca de la mezcladora



Resultado

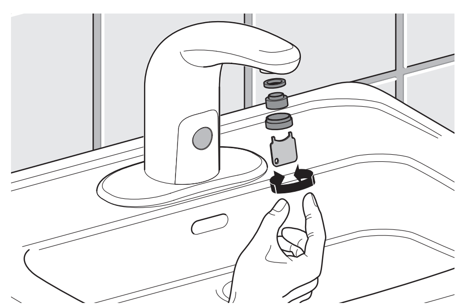
Ahora se ha cambiado la proporción de agua caliente.

Limpiar o sustituir el aireador

1 Retirar el tornillo de corte



2 Retirar el aireador mediante la llave antivandálica suministrada con el grifo. Limpiar o sustituir el aireador, reinstalarlo a continuación



3 Instalar el tornillo de corte



Resultado

Ahora el aireador está limpio o ha sido sustituido.



CHICAGO FAUCETS GARANTÍA

LOS PRODUCTOS DE LA MARCA CHICAGO FAUCETS ESTÁN SUJETOS A LAS GARANTÍAS SIGUIENTES:

GARANTÍA LIMITADA

La CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") extiende al consumidor original las siguientes garantías para los productos y componentes genuinos fabricados por Chicago Faucets u otros componentes bajo las Garantías de Chicago Faucets (colectivamente, los "Productos") usados en aplicaciones comerciales o residenciales.

GARANTÍA DE POR VIDA PARA EL GRIFO

El "Grifo", definido como cualquier porción metálica fundida, forjada, estampada o conformada del Producto, no incluyendo las piezas electrónicas o móviles o los componentes restrictores del agua, u otros componentes cubiertos bajo otras garantías de Chicago Faucet, está garantizado contra defectos de fabricación durante la vida del Producto.

GARANTÍA DE CINCO AÑOS PARA EL CARTUCHO EN APLICACIONES COMERCIALES

El "Cartucho", definido como la porción metálica de cualquier Producto citado típicamente con los números de producto que contienen 1-099, 1-100, 1-310, 377X, 217X y 274X, excluyendo todo componente de goma o de plástico, está garantizado contra defectos de fabricación por un período de cinco (5) años a partir de lafecha de compra del Producto. Todos los Cartuchos incluidos en los Productos de Control Único o de Ducha de Chicago Faucets también están garantizados contra defectos de fabricación durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra del Producto.

GARANTÍA DE POR VIDA PARA EL CARTUCHO EN APLICACIONES RESIDENCIALES

Para los productos utilizados en aplicaciones Residenciales, el "Cartucho", tal como se ha descrito anteriormente, está garantizado durante toda la vida del grifo.

GARANTÍA DE UN AÑO PARA EL ACABADO EN APLICACIONES COMERCIALES

Para los Productos utilizados en aplicaciones comerciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación por un período de un año a partir de la fecha de compra del Producto. Los acabados PVD (producidos por deposición física de vapores) instalados en áreas públicas o comerciales llevan una garantía de un año a partir de la fecha de instalación.

GARANTÍA DE UN AÑO PARA EL ACABADO EN APLICACIONES RESIDENCIALES

Los acabados PVD (producidos por deposición física de vapores) instalados en áreas públicas o comerciales llevan una garantía de un año a partir de la fecha de instalación.

GARANTÍA DE CINCO AÑOS PARA EL ACABADO EN APLICACIONES RESIDENCIALES

Para los Productos usados en aplicaciones residenciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra del Producto. Se garantiza que los acabados ForeverShine™ instalados en aplicaciones de uso residencial no se corroerán, deslustrarán ni descolorarán durante la vida del producto.

GARANTÍA DE LOS COMPONENTES MECÁNICOS DE LOS GRIFOS ELECTRÓNICOS

Estos componentes están garantizados durante cinco (5) años a partir de la fecha de instalación.

GARANTÍA DE LOS ACABADOS DE LOS GRIFOS ELECTRÓNICOS

Estos acabados están garantizados durante un año a partir de la fecha de instalación.

GARANTÍA DE LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS Y EL SOLENOIDE DE LOS GRIFOS ELECTRÓNICOS

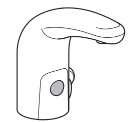
Estos acabados están garantizados durante tres (3) años a partir de la fecha de instalación.

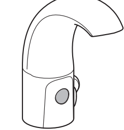
OTRAS GARANTÍAS

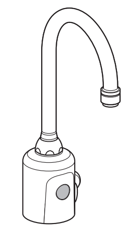
Todos los demás Productos no cubiertos anteriormente en este documento están garantizados contra defectos defabricación por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra del Producto.

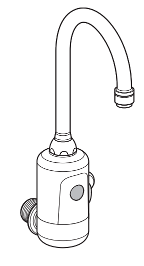
Printed in USA © 08/2006

Chicago Faucets HyTronic
Manuel d'utilisation


Lave-mains traditionnel


Lave-mains contemporain


Col de cygne


Fixation murale

Merci d'avoir choisi Chicago Faucets ! Votre nouveau produit représente la toute dernière technologie en matière de robinets électroniques I.R. Tous les produits Chicago Faucets sont soigneusement assemblés et testés pour garantir la meilleure qualité dans l'industrie des installations sanitaires. Nous sommes fiers de vous proposer un produit qui fonctionnera pendant des années en toute sûreté et fiabillité.

SOMMAIRE

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symbole		Signification
⚠	AVERTISSE MENT	Se rapporte à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.
⚠	ATTENTION	Se rapporte à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou de moyenne gravité, ou des dommages matériels.
ⓘ		Se rapporte à une information importante.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire complètement ce manuel d'utilisation pour assurer une installation correcte.

L'installateur est responsable de la compatiblité et de la conformité aux règlements et directives locaux.

Les consignes de sécurité suivantes doivent toujours être respectées pendant la manipulation de ce produit :

- Veiller à ce que l'espace et l'éclairage disponibles soient suffisants pendant l'installation et le service.
- Ne pas modifier ni transformer vous-même ce produit Chicago Faucet. Ceci entraînerait l'annulation de toutes les garanties.

ⓘ Il se peut que des personnes différentes réalisent l'installation à différents moments de la construction. Pour cette raison, ces instructions doivent rester sur le site d'installation auprès du responsable du bâtiment ou de la maintenance.

ⓘ Les dispositifs sanitaires sous pression doivent être installés conformément aux recommandations du fabricant. Les tuyauteries d'alimentation vers ces dispositifs doivent être solidement ancrées à la structure du bâtiment pour éviter tout mouvement intempestif du dispositif installé quand l'utilisateur s'en sert. L'installation du dispositif doit être réalisée avec le plus grand soin pour éviter d'endommager la surface exposée marquante.

ⓘ Ne pas utiliser de mastic spécial tuyaux.

ⓘ Rincer toutes les conduites d'alimentation en eau avant de réaliser les branchements.



Printed in USA, B330-002&BDC © 08/2006



The Chicago Faucet Company
2100 Clearwater, Des Plaines, IL 60018
Phone: (800) 323-5060 Fax: (847) 803-5454
www.chicagofaucets.com

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

Ce robinet électronique renferme la technologie la plus avancée pour un fonctionnement sûr et fiable. Le confort main libre et sans contact est plus hygiénique et favorise les économies d'eau. L'électronique s'adapte automatiquement à son environnement et identifie clairement l'utilisateur, sans faux démarrage, grâce aux variations de couleurs ou de lumière.

Ce robinet électronique fonctionne avec un adaptateur AC ou une pile 6 volts au lithium (comprise) facilement accessible pour pouvoir la remplacer. L'alimentation en eau n'a pas besoin d'être coupée pour remplacer la pile. La pile 6 volts au lithium permet 200 000 utilisations et le robinet comporte un système d'avertissement pour " batterie faible ". Les robinets peuvent être convertis de l'alimentation AC au courant de pile ou du courant de pile à l'alimentation AC.

Les modes de fonctionnement et les zones de détection des capteurs peuvent être adaptés par une intervention manuelle ou au moyen d'un mini-ordinateur portable, PDA, en option, utilisé en liaison avec le logiciel Geberit Commander™. Le logiciel breveté, Geberit Commander™, utilise une technique sans fil pour communiquer avec le robinet et fournit des informations de dépannage et de maintenance ainsi que l'historique et l'état du robinet. Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.chicagofaucets.com/commander.

MODÈLES DE ROBINETS

Ce manuel d'utilisation concerne les produits suivants :

Mélangeur externe à alimentation secteur pour lave-mains, traditionnel	116.121.21.1
Mitigeur interne à alimentation secteur pour lave-mains, traditionnel	116.111.21.1
Robinet à alimentation secteur pour lave-mains, traditionnel	116.101.21.1
Mélangeur externe pour lave-mains DC, traditionnel	116.221.21.1
Mitigeur interne pour lave-mains DC, traditionnel	116.211.21.1
Robinet pour lave-mains DC, traditionnel	116.201.21.1
Mélangeur externe à alimentation secteur pour lave-mains, contemporain	116.122.21.1
Mitigeur interne à alimentation secteur pour lave-mains, contemporain	116.112.21.1
Robinet à alimentation secteur pour lave-mains, contemporain	116.102.21.1
Mélangeur externe pour lave-mains DC, contemporain	116.222.21.1
Mitigeur interne pour lave-mains DC, contemporain	116.212.21.1
Robinet pour lave-mains DC, contemporain	116.202.21.1
Mélangeur externe en col de cygne à alimentation secteur	116.123.21.1
Mitigeur interne en col de cygne à alimentation secteur	116.113.21.1
Robinet en col de cygne à alimentation secteur	116.103.21.1
Mélangeur externe en col de cygne DC	116.223.21.1
Mitigeur interne en col de cygne DC	116.213.21.1
Robinet en col de cygne DC	116.203.21.1
Mitigeur interne en col de cygne à alimentation secteur, à fixation murale	116.114.21.1
Robinet en col de cygne à alimentation secteur, à fixation murale	116.104.21.1
Mitigeur interne en col de cygne DC à fixation murale	116.214.21.1
Robinet en col de cygne DC à fixation murale	116.204.21.1

ACCESSOIRES

Plaque de couverture 4"	240.627.21.1
Plaque de couverture 8"	240.628.21.1
Transformateur enfichable	240.630.00.1
Transformateur câblé	240.631.00.1
Tuyau d'alimentation en cuivre (1)	240.632.00.1
Écoulement laminaire 2,2 GPM (gallons par minute) pour col de cygne	E29JKCP
Écoulement laminaire 2,2 GPM (gallons par minute) pour lave-mains	E32JKCP

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour une plus ample assistance technique, veuillez s.v.p. consulter notre site web ou nous appeler :

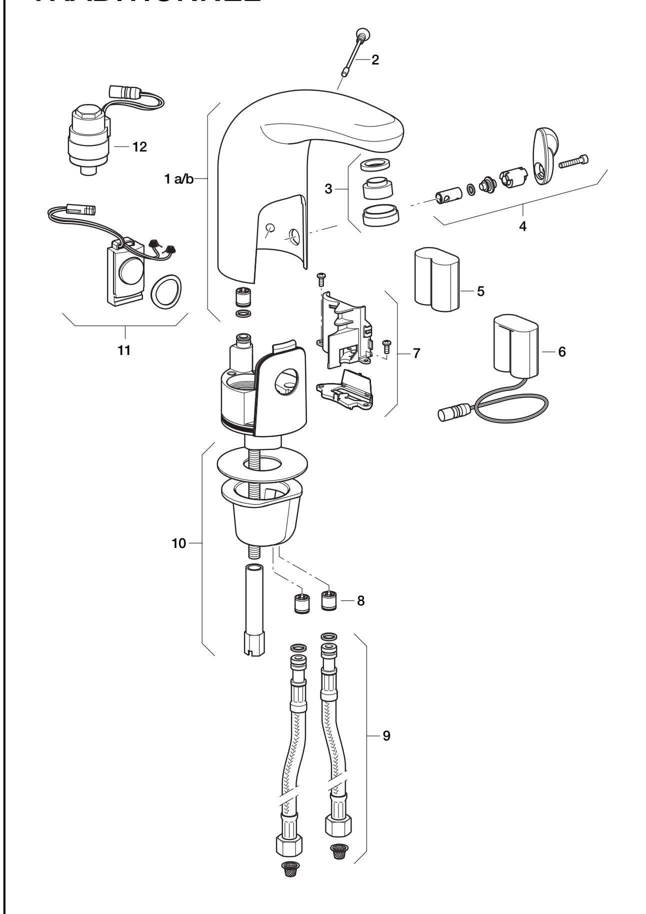
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-TEC-TRUE (800-832-8783)

COMMANDES

Pour toute commande, veuillez s.v.p. contacter votre revendeur local, consulter notre site web ou nous appeler :

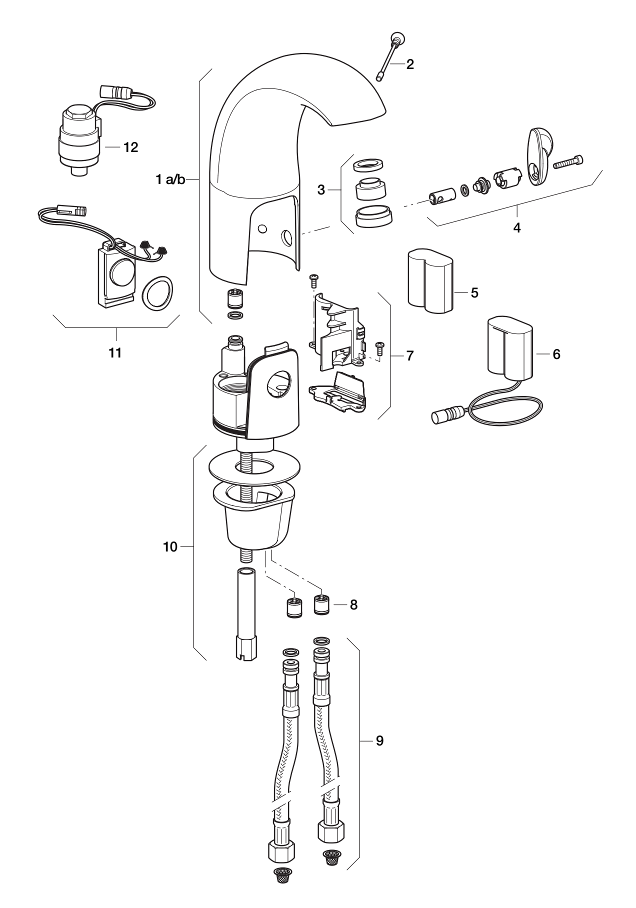
- www.chicagofaucets.com
- 1-800-323-5060

PIÈCES DÉTACHÉES, BEC TRADITIONNEL



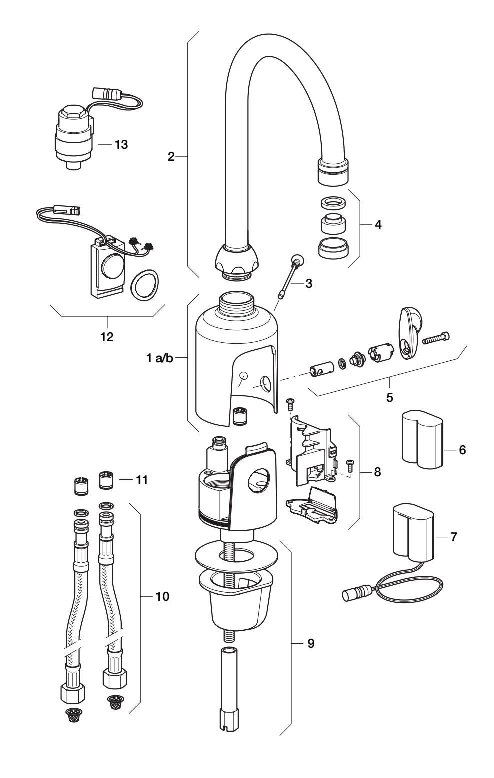
Pièces détachées courantes		N° de la pièce
1 a	Bec traditionnel avec ouverture pour mélangeur externe	240.723.00.1
1 b	Bec traditionnel sans ouverture (non illustré)	240.724.00.1
2	Kit de vis d'arrêt	240.753.00.1
3	Kit d'aérateur, pour bec de lave-mains	570-064KJKCP
4	Kit mélangeur	240.746.00.1
5	Pile 6 V au lithium CR-P2	commercial
6	Kit d'adaptateur CA	240.747.00.1
7	Kit de fixation de la pile	240.749.00.1
8	Clapet anti-retour (1)	550-009JKNF
9	Tuyau tressé (1) avec filtre d'admission	240.693.00.1
10	Kit de matériel de montage au sol	240.745.00.1
11	Kit du module électronique	240.694.00.1
12	Électrovanne	240.744.00.1

PIÈCES DÉTACHÉES, BEC CONTEMPORAIN



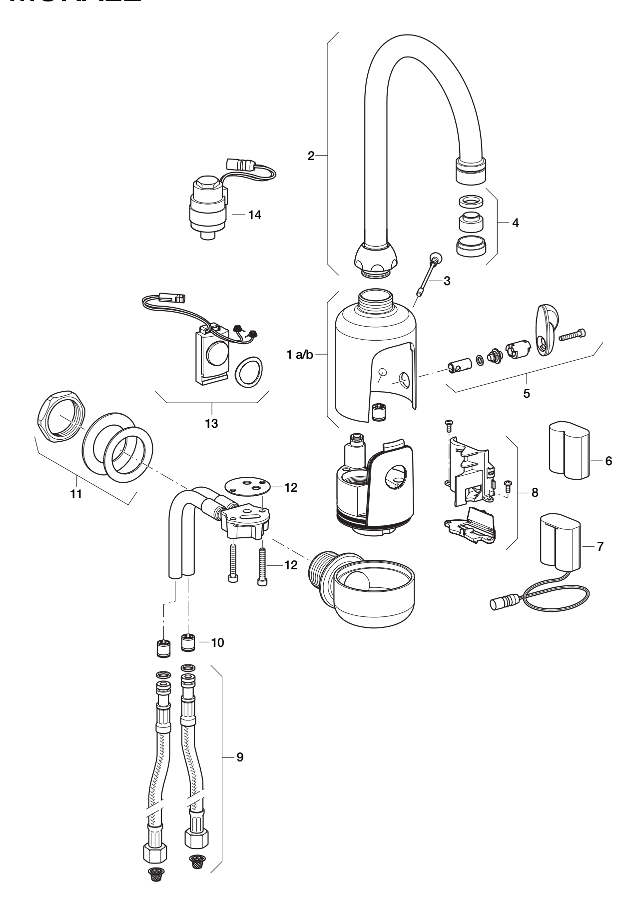
Pièces détachées courantes		N° de la pièce
1 a	Bec contemporain avec ouverture pour mélangeur externe	240.728.00.1
1 b	Bec contemporain sans ouverture (non illustré)	240.729.00.1
2	Kit de vis d'arrêt	240.753.00.1
3	Kit d'aérateur, bec pour lave-mains	570-064KJKCP
4	Kit mélangeur	240.746.00.1
5	Pile 6 V au lithium CR-P2	commercial
6	Kit d'adaptateur CA	240.747.00.1
7	Kit de fixation de la pile	240.749.00.1
8	Clapet anti-retour (1)	550-009JKNF
9	Tuyau tressé (1) avec filtre d'admission	240.693.00.1
10	Kit de matériel de montage au sol	240.745.00.1
11	Kit du module électronique	240.694.00.1
12	Électrovanne	240.744.00.1

PIÈCES DÉTACHÉES, BEC EN COL DE CYGNE



Pièces détachées courantes	N° de la pièce
1 a Embase du col de cygne avec ouverture pour mélangeur externe	240.730.00.1
1 b Embase du col de cygne sans ouverture (non illustrée)	240.738.00.1
2 Bec en col de cygne	GN2AH8KCP
3 Kit de vis d'arrêt	240.753.00.1
4 Kit d'aérateur, bec en col de cygne	570-063KJKCP
5 Kit mélangeur	240.746.00.1
6 Pile 6 V au lithium CR-P2	commercial
7 Kit d'adaptateur CA	240.747.00.1
8 Kit de fixation de la pile	240.749.00.1
9 Kit de matériel de montage au sol	240.745.00.1
10 Tuyau tressé (1) avec filtre d'admission	240.693.00.1
11 Clapet anti-retour (1)	550-009JKNF
12 Kit du module électronique	240.694.00.1
13 Électrovanne	240.744.00.1

PIÈCES DÉTACHÉES, BEC À FIXATION MURALE



Pièces détachées courantes	N° de la pièce
1 a Embase du col de cygne avec ouverture pour mélangeur externe	240.730.00.1
1 b Embase du col de cygne sans ouverture (non illustrée)	240.738.00.1
2 Bec en col de cygne	GN2AH8KCP
3 Kit de vis d'arrêt	240.753.00.1
4 Kit d'aérateur, bec en col de cygne	570-063KJKCP
5 Kit mélangeur	240.746.00.1
6 Pile 6 V au lithium CR-P2	commercial
7 Kit d'adaptateur CA	240.747.00.1
8 Kit de fixation de la pile	240.749.00.1
9 Tuyau tressé (1) avec filtre d'admission	240.693.00.1
10 Clapet anti-retour (1)	550-009JKNF
11 Kit de matériel de montage pour fixation murale	241.589.00.1
12 Kit de garniture d'étanchéité interne pour fixation murale	240.795.00.1
13 Kit du module électronique	240.694.00.1
14 Électrovanne	240.744.00.1

INSTALLATION

Ce robinet est livré avec tous les composants nécessaires à l'installation mais, toutefois, quelques outils et accessoires ne sont pas compris.

- Clé à robinet de montée
- Clé réglable
- Tenailles de retenue réglables
- Mastic de plombier
- Clé hexagonale (fournie)
- Clé pour aérateur (fournie)

ℹ Ne pas utiliser de mastic spécial pour tuyau sur le robinet ni sur les branchements d'alimentation. Vous risqueriez de contaminer l'aimant plongeur ce qui annulerait la garantie.

Montage du robinet à bec droit et à bec en col de cygne

Conditions requises

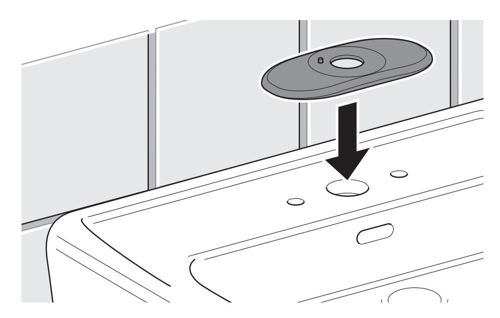
- La soupape d'alimentation est installée.
- Les conduites d'alimentation en eau ont été rincées correctement.
- Pour les robinets à alimentation secteur, la prise de courant a été installée.

ℹ Il n'est pas nécessaire de dévisser la connexion entre le tuyau tressé et le corps pour installer le produit.

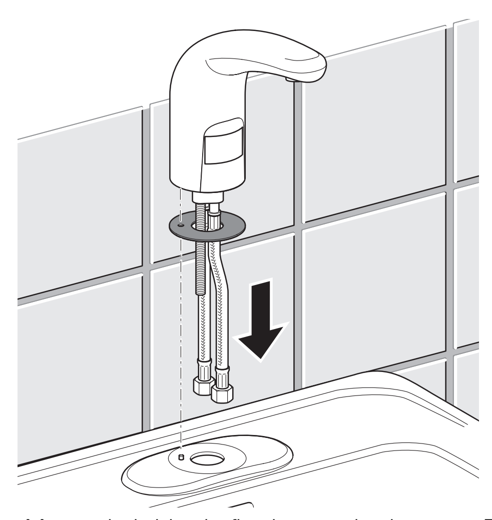
ℹ Ne pas retirer le carter de protection du capteur avant de mettre le robinet en service.

ℹ Ne pas serrer le contre-écrou avant d'avoir terminé le point 4.

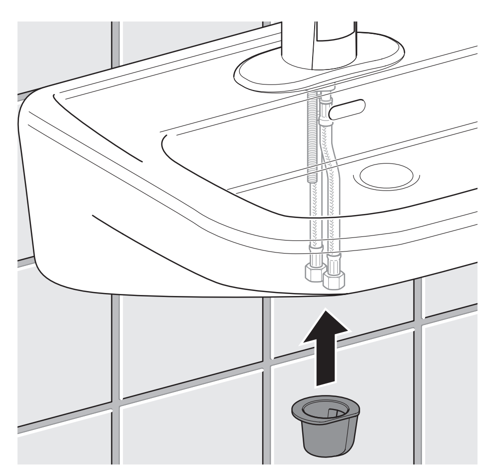
1 Monter la plaque de couverture si nécessaire. Du mastic de plombier est conseillé pour sceller la plaque de couverture au lave-mains. La goupille de sécurité doit être placée sur le côté gauche.



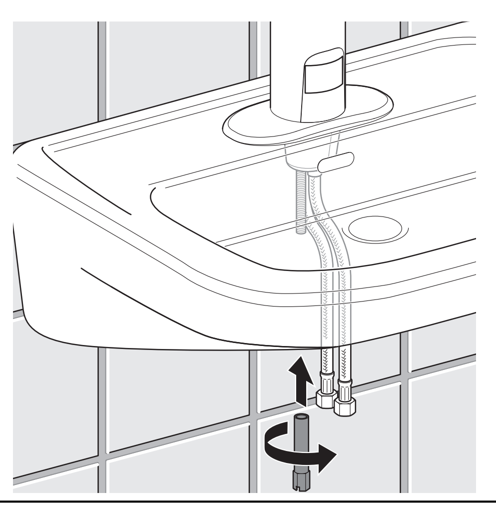
2 Monter la garniture d'étanchéité et introduire le robinet dans le lave-mains.



3 Monter la bride de fixation par le dessous. Placer les tuyaux dans la grande ouverture et la tige de fixation dans la petite ouverture. S'assurer que la bride est solidement assise sur la surface.



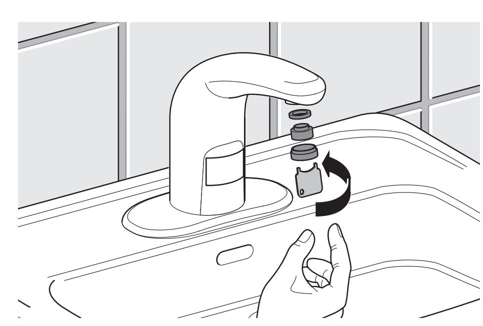
4 Placer l'écrou sur la tige de fixation et le serrer avec la clé.





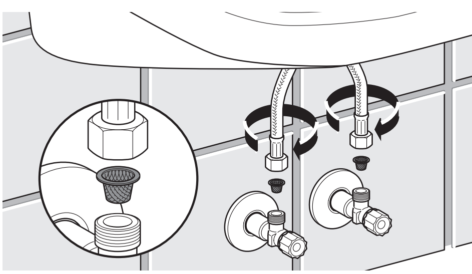
5 Si le robinet a été installé avec une plaque de couverture, le sécuriser avec une rondelle élastique bombée, une rondelle plate et un contre-écrou.

6 Installer l'aérateur et le serrer avec la clé pour aérateur (fournie).



7 Pour les robinets à col de cygne, serrer le bec avec une clé.

8 Connecter le tuyau tressé avec le filtre sur la vanne d'alimentation pour
eau froide > blanche,
eau chaude > pas de marquage



ℹ Pour les robinets à alimentation secteur, veuillez vous reporter s.v.p. aux instructions d'installation pour transformateur enfichable ou câblé.

9 Brancher sur l'alimentation électrique.

Résultat

Le robinet est maintenant monté.

Montage d'un robinet à fixation murale

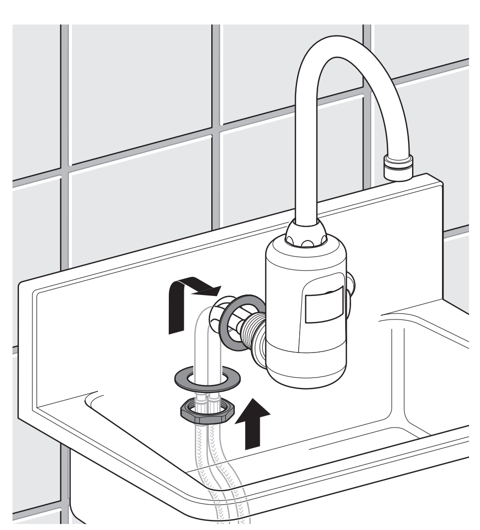
Conditions requises

- La soupape d'alimentation est installée.
- Les conduites d'alimentation en eau ont été rincées correctement.
- Pour les robinets à alimentation secteur, la prise de courant a été installée.

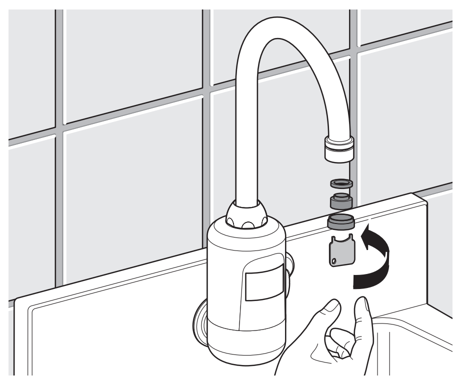
ℹ Il n'est pas nécessaire de dévisser la connexion entre le tuyau tressé et le corps pour installer le produit.

ℹ Ne pas retirer le recouvrement de protection du capteur avant le moment de la mise en service du robinet.

1 Monter la garniture d'étanchéité, introduire le robinet dans l'ouverture et serrer

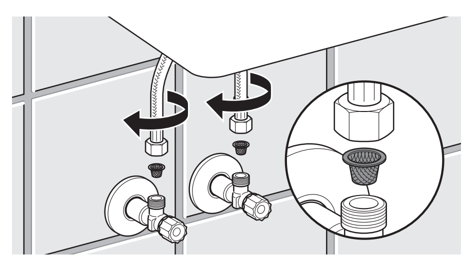


2 Installer l'aérateur et le serrer avec la clé pour aérateur (fournie).



3 Pour les robinets à col de cygne, serrer le corps avec la clé.

4 Connecter le tuyau tressé avec le filtre sur la vanne d'alimentation pour
eau froide > blanche,
eau chaude > pas de marquage



ℹ Pour les robinets à alimentation secteur, veuillez vous reporter s.v.p. aux instructions d'installation pour transformateur enfichable ou câblé.

5 Brancher sur l'alimentation électrique.

Résultat

Le robinet à fixation murale est maintenant monté.

Printed in USA © 08/2006



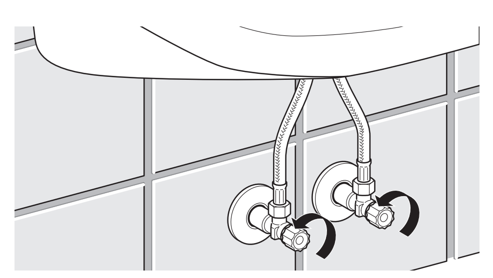
Opération de mise en service

L'exemple montre un robinet à bec droit traditionnel. L'opération de mise en service est valable pour tous les modèles.

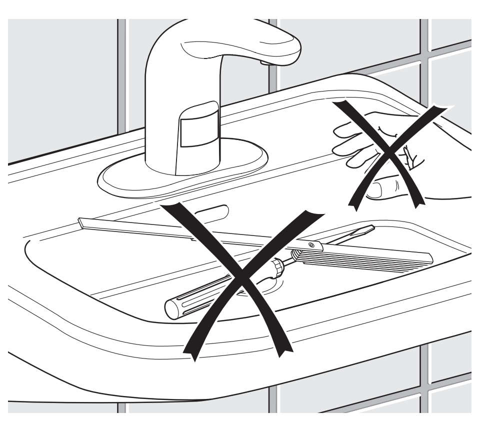
Conditions requises

- Le robinet est monté.
- La pression hydraulique est active.
- Les conduites d'alimentation en eau ont été rincées correctement.
- Pour les robinets à alimentation secteur, la prise de courant a été installée.

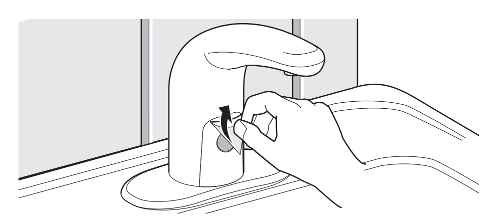
1 Ouvrir complètement les vannes d'alimentation



2 Retirer tous les objets du lave-mains

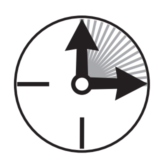


3 Retirer la protection du capteur



4 Patienter 15 secondes pour que le robinet se calibre sur son environnement

15 sec.



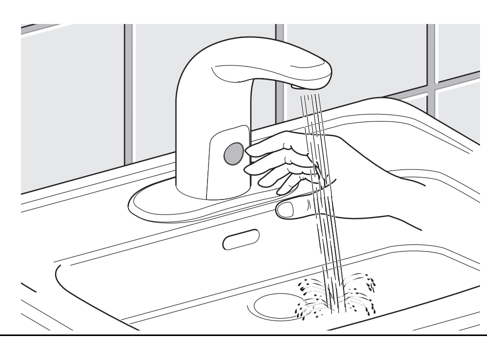
Résultat

Le robinet est maintenant activé.

Test de fonctionnement

Si le robinet ne fonctionne pas comme décrit ci-dessous, voir la section " Dépannage "

1 Mettre une main devant le capteur - l'eau se met à couler

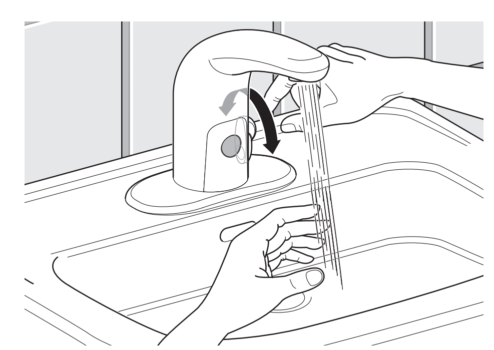


Avertissement

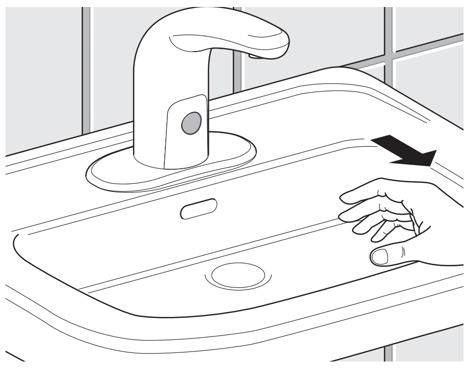
Vous risquez de vous brûler avec de l'eau chaude

Passer une main avec précaution et rapidement sous l'eau

2 Pour les robinets avec mélangeur externe, tourner la manette du mélangeur du froid au chaud - la température de l'eau augmente



3 Retirer la main : - l'eau cesse de couler



Résultat

Le test de fonctionnement est terminé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'eau ne coule pas	Les soupapes d'alimentation sont fermées	**Ouvrir les soupapes d'alimentation**
	L'aérateur est bloqué ou sale	**Nettoyer ou remplacer l'aérateur** Voir " Entretien et maintenance "
	Le filtre de la conduite d'arrivée d'eau est sale ou bloqué	**Nettoyer ou remplacer le filtre** Voir " Entretien et maintenance "
	Le tuyau tressé est entortillé	**Éliminer le pli du tuyau tressé**
	Pas de pression hydraulique externe	**Vérifier la pression hydraulique** Fournir la pression hydraulique
	La pile est vide (robinets DC uniquement)	**Remplacer la pile** Voir " Entretien et maintenance "
	Les contacts de la pile sont corrodés (robinets DC seulement)	**Nettoyer les contacts ou remplacer la pile** Voir " Entretien et maintenance "
	Pile mise en place à l'envers	**Mettre la pile en place correctement**
	La fiche entre le transformateur et l'adaptateur de courant n'est pas branchée (robinets à alimentation secteur uniquement)	**Brancher la fiche**
	Les contacts de l'adaptateur de courant sont corrodés (robinets à alimentation secteur uniquement)	**Nettoyer les contacts**
	Le câble de connexion est entortillé ou cassé (robinets à alimentation secteur uniquement)	**Remplacer les éléments défectueux** Voir " Pièces détachées "
	Pas d'alimentation électrique extérieure (robinets à alimentation secteur uniquement)	**Vérifier l'alimentation électrique extérieure** Fournir l'alimentation électrique
	La vis d'arrêt manque ou est défectueuse	**Remplacer la vis d'arrêt** Voir " Pièces détachées "
	L'électrovanne ne fonctionne pas	**Remplacer l'électrovanne** Voir " Pièces détachées "
	Le robinet est dans le mode de nettoyage	**Attendre que le mode de nettoyage soit terminé (env. 90 secondes)**
	Le module électronique ne fonctionne pas	**Contacter le S.A.V. technique de Chicago Faucets ou remplacer le module électronique** Voir " Pièces détachées "
	L'adaptateur de courant est défectueux (robinets à alimentation secteur uniquement)	**Contacter le S.A.V. technique de Chicago Faucets ou remplacer l'adaptateur de courant** Voir " Pièces détachées "
	La distance du capteur n'est pas réglée correctement	**Remettre la zone de balayage du capteur à l'état initial** Retirer et réinstaller la vis d'arrêt. Ne pas entraver la procédure de scannage du capteur (attendre que l'eau cesse de couler et que la DEL s'éteigne)
	Le regard infrarouge est rayé ou sale	**Nettoyer le regard avec un chiffon doux**
	La cuvette renvoie des réflexions perturbantes	**Remettre la zone de balayage à l'état initial** Retirer et réinstaller la vis d'arrêt. Ne pas entraver la procédure de scannage du capteur (attendre que l'eau cesse de couler et que la DEL s'éteigne). Ajuster le faisceau supérieur et le faisceau inférieur pour compenser les réflexions (le logiciel Geberit Commander™ est ici nécessaire. Consulter " www.chicagofaucets.com/commander " pour de plus amples détails)

Problème	Cause possible	Solution
L'eau coule continuellement et s'arrête en présence d'un objet	Le connecteur entre le module électronique et la fiche de l'électrovanne est inversé	**Enficher le connecteur correctement**
L'eau s'écoule en continu	Un corps étranger se trouve dans la zone de balayage	**Retirer ce corps de la zone de balayage** Retirer et réinstaller la vis d'arrêt. Ne pas entraver la procédure de scannage du capteur (attendre que l'eau cesse de couler et que la DEL s'éteigne)
	Module électronique défectueux	**Remplacer le module électronique** Voir " Pièces détachées "
	Mode du capteur inapproprié	**Modifier le mode ou remettre le capteur à l'état initial** Voir " Entretien et maintenance "
	La pression hydraulique extérieure est trop élevée	**Vérifier la pression hydraulique extérieure** Fournir une pression entre 20 - 125 psi (livres par pouce carré)
	L'électrovanne ne fonctionne pas	**Remplacer l'électrovanne** Voir " Pièces détachées "
L'eau coule malgré le retrait de la vis d'arrêt	Le module électronique ne fonctionne pas	**Remplacer le module électronique** Voir " Pièces détachées "
	Gouttes d'eau sur le regard infrarouge	**Nettoyer le regard avec un chiffon doux**
Le robinet s'ouvre tout seul	Le regard infrarouge est sale ou rayé	**Nettoyer le regard avec un chiffon doux**
	Le robinet est influencé par l'environnement de la pièce (miroir, lave-mains en acier inoxydable ou en verre, etc.)	**Remettre la zone de balayage à l'état intial** Retirer et réinstaller la vis d'arrêt. Ne pas entraver la procédure de scannage du capteur (attendre que l'eau cesse de couler et que la DEL s'éteigne) Ajuster le faisceau supérieur et le faisceau inférieur pour compenser les réflexions (le logiciel Geberit Commander™ est nécessaire. Consulter " www.chicagofaucets.com/commander " pour de plus amples détails)
	La pression de la conduite d'arrivée varie	**Installer des régulateurs de pression appropriés sur la conduite**
Le robinet a une fuite d'eau	Les connexions entre le boîtier et les tuyaux tressés sont lâches	**Vérifier les joints toriques** Remplacer les joints toriques s'ils sont défectueux ou manquants
	La connexion entre le tuyau tressé et l'alimentation d'arrivée est lâche	**Vérifier les rondelles de caoutchouc** Remplacer les rondelles si elles sont endommagées ou manquantes
	La connexion entre le corps de la vanne et l'électrovanne est lâche	**Vérifier les joints toriques** Remplacer les joints toriques s'ils sont abîmés. Réinstaller avec précaution l'électrovanne sans trop serrer
	Le robinet goutte, l'électrovanne ne ferme pas correctement	**Nettoyer ou remplacer l'électrovanne** Voir " Pièces détachées "
La température ne peut pas être réglée correctement	Pas du tout ou pas assez d'eau chaude ou froide. Les vannes d'alimentation ne sont pas entièrement ouvertes	**Ouvrir complètement les vannes d'alimentation**
	Le filtre de la conduite d'arrivée d'eau est sale ou bloqué	**Nettoyer ou remplacer le filtre** Voir " Entretien et maintenance "
	Le tuyau tressé est entortillé	**Éliminer le pli du tuyau tressé**
	Le clapet antirefouleur dans l'entrée du robinet est coincé	**Débloquer le clapet antirefouleur**
	La température de l'alimentation en eau chaude ou froide est trop faible	**Vérifier la température de l'eau d'entrée ou inspecter le chauffe-eau**
	La température de l'eau chaude est insuffisante	**Inverser le limiteur d'eau chaude** Voir " Entretien et maintenance "
	Les tuyaux tressés sont mal branchés (froid trop chaud et chaud trop froid)	**Corriger les branchements**

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

RÉGLAGES DU ROBINET

Les modes de fonctionnement et les zones de balayage du capteur peuvent être réglés manuellement au moyen du capteur infrarouge. L'exemple montre un robinet pour lave-mains traditionnel. Les opérations de réglage du robinet sont valables pour tous les modèles.

En alternative, les modes de fonctionnement et les zones de balayage du capteur peuvent être réglés avec un miniordinateur portable et le logiciel Geberit Commander™. Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.chicagofaucets.com/commander.

MODES DE FONCTIONNEMENT

	Modes de fonctionnement	Description
A	Mode de nettoyage	Le robinet est désactivé pendant 90 secondes
B	Mode normal	Le robinet est activé s'il note la présence d'une main C'est le mode de fonctionnement par défaut du robinet.
C	Mode de dosage (10 s)	Le robinet est fermé au bout de 10 secondes indépendamment de la détection de la présence d'une main.
D	Mode de frottement (60 s)	Le robinet s'arrête 60 secondes après la dernière détection de la présence d'une main.
E	Mode de frottement (180 s)	Le robinet s'arrête 180 secondes après la dernière détection de la présence d'une main.
F	Réglage de la zone de balayage du capteur	Modifier la distance de détection du capteur infrarouge. La zone de balayage par défaut du capteur est environ 1" au-delà du bec.
G	Remise à l'état initial	Tous les paramètres sont remis à leur valeur d'usine originale.

Pour régler les modes de fonctionnement, le robinet doit être mis dans le mode " Réglage manuel ". À partir de ce moment, les modes de fonctionnement peuvent être modifiés dans les 30 minutes qui suivent.

Le diagramme fonctionnel ci-après montre les différents réglages disponibles pour le réglage manuel du robinet. Voir les pages 11 à 13 pour des instructions détaillées.

DIAGRAMME FONCTIONNEL DES MODES DE FONCTIONNEMENT

Impulsions de l'eau en secondes [s]

Modes	5	4	1	4	1	4	1	4	1	4	1
A - Mode de nettoyage											
B - Mode normal											
C - Mode de dosage 10 s											
D - Mode de frottement 60 s											
E - Mode de frottement 180 s											
F - Réglage de la zone de balayage du capteur											

Légende :

Eau arrêtée

L'eau coule

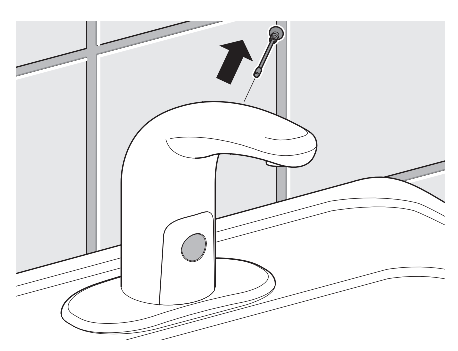
Activer le mode " Réglage manuel "

L'exemple suivant montre un modèle à pile. Ces instructions sont valables pour tous les modèles. Le mode " Réglage manuel " est désactivé automatiquement au bout de 30 minutes et tous les réglages sont mémorisés.

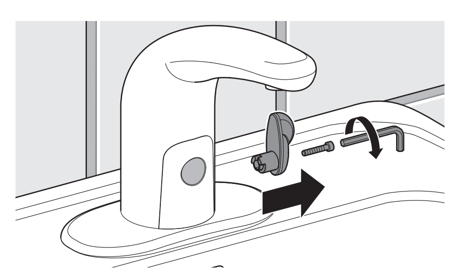
Conditions requises

- La vanne d'alimentation de l'eau est ouverte.
- La pile est pleine (la DEL ne clignote pas) pour les robinets DC
- L'alimentation CA est active pour les robinets à alimentation secteur

1 Retirer la vis d'arrêt



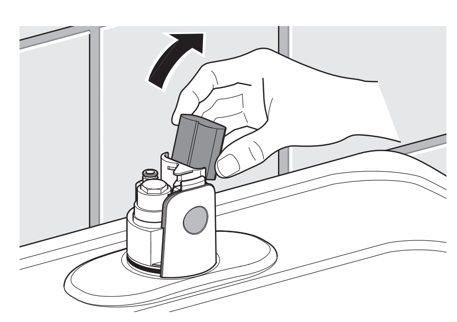
2 Retirer la manette du mélangeur (seulement pour les robinets à mélangeur externe)



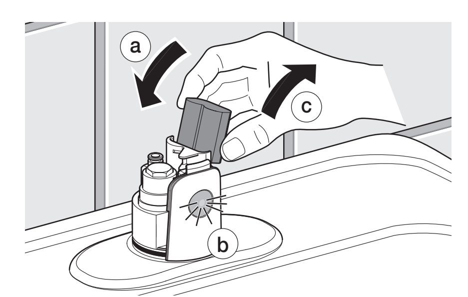
3 Retirer le corps à la verticale



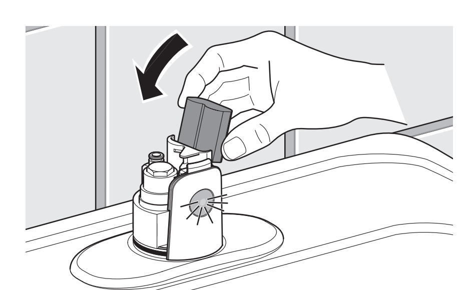
4 Retirer la pile du support de pile.



5 La procédure suivante (a, b, c) doit être exécutée trois (3) fois de suite. a - Remettre la pile en place b - La DEL s'allume c - Retirer la pile immédiatement après l'extinction de la DEL



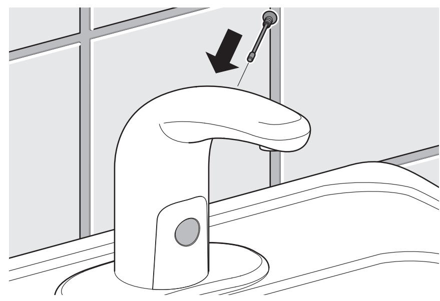
6 Mettre la pile en place



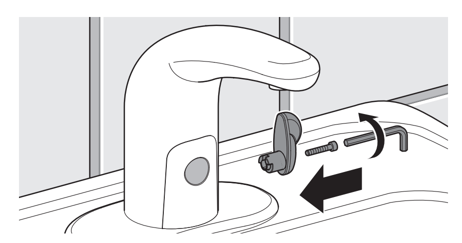
7 Monter le corps à la verticale



8 Monter la vis d'arrêt



9 Monter la manette du mélangeur (seulement pour les robinets à mélangeur externe)



Résultat

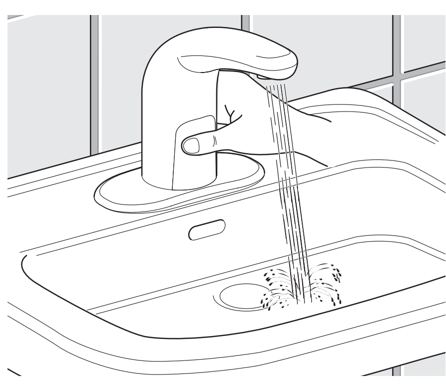
Le mode " Réglage manuel " est maintenant actif.

A - Réglage du mode de nettoyage

Le réglage du mode de nettoyage désactive le robinet pendant 90 secondes.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Recouvrir le capteur entièrement avec une main jusqu'à ce que l'eau cesse de couler. (Ceci prend 5 secondes)



3 Retirer la main

Résultat

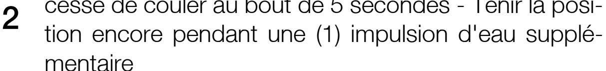
Le mode de nettoyage est maintenant actif. Le robinet est désactivé pendant les 90 secondes qui suivent.

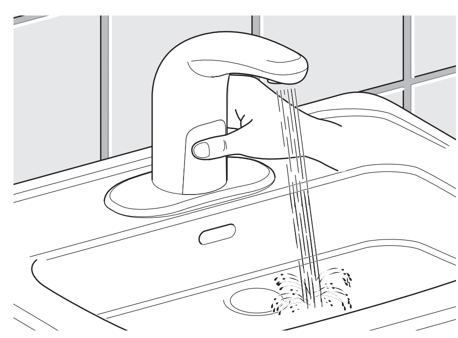
B - Réglage du mode normal

Grâce au réglage du mode normal, le robinet ne peut s'activer que s'il détecte la présence d'une main.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Recouvrir le capteur entièrement avec une main. L'eau cesse de couler au bout de 5 secondes - Tenir la position encore pendant une (1) impulsion d'eau supplémentaire





3 Retirer la main

Résultat

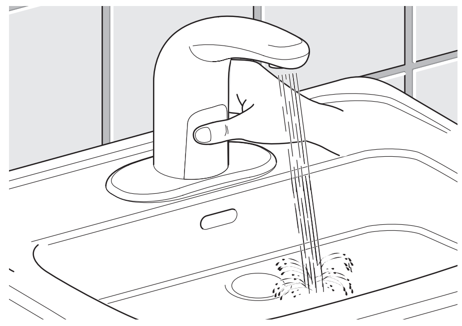
Le mode normal est maintenant activé.

C - Réglage du mode de dosage (10 secondes)

Grâce au réglage du mode de dosage, le robinet est activé pendant 10 secondes au total après avoir détecté la présence d'une main.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Recouvrir le capteur entièrement avec une main. L'eau cesse de couler au bout de 5 secondes - Tenir la position encore pendant deux (2) autres impulsions d'eau supplémentaires



3 Retirer la main

Résultat

Le mode de dosage est maintenant activé pendant 10 secondes.

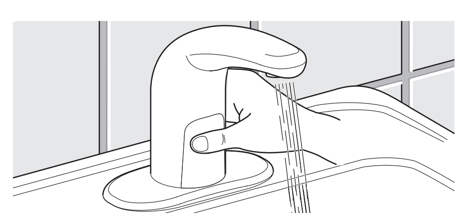


D - Réglage du mode de frottement (60 secondes)

Le réglage du mode de frottement sur 60 secondes signifie que le robinet est actif pendant 60 secondes à partir de la dernière présence d'une main.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Recouvrir le capteur entièrement avec une main. L'eau cesse de couler au bout de 5 secondes - Tenir la position encore pendant trois (3) autres impulsions d'eau supplémentaires



3 Retirer la main

Résultat

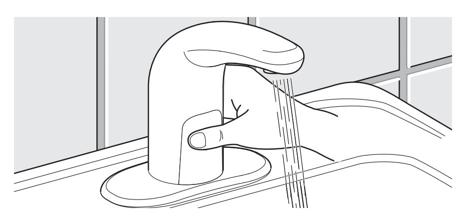
Le mode de frottement est maintenant activé sur 60 secondes.

E - Réglage du mode de frottement (180 secondes)

Le réglage du mode de frottement sur 180 secondes signifie que le robinet est actif pendant 180 secondes à partir de la dernière présence d'une main.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Recouvrir le capteur entièrement avec une main. L'eau cesse de couler au bout de 5 secondes - Tenir la position encore pendant quatre (4) autres impulsions d'eau supplémentaires



3 Retirer la main

Résultat

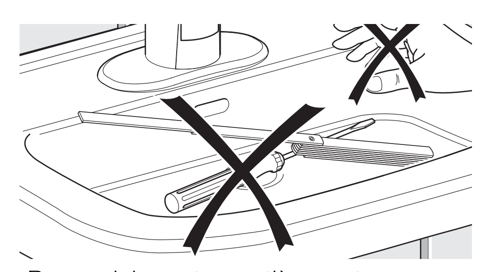
Le mode de frottement est maintenant activé sur 180 secondes.

F - Réglage de la zone de balayage du capteur

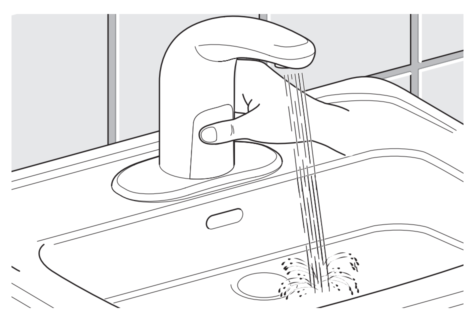
La distance de détection du capteur peut être réglée entre 4 - 11 pouces environ du regard infrarouge.

1 Activer le mode " Réglage manuel "
> voir la section " Activer le mode de réglage manuel "

2 Retirer tous les objets du lave-mains

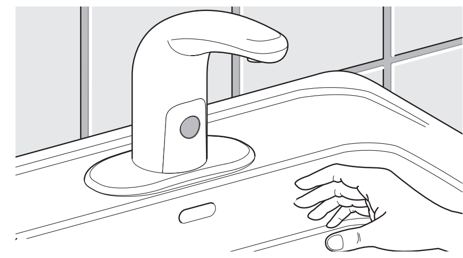


3 Recouvrir le capteur entièrement avec une main. L'eau cesse de couler au bout de 5 secondes - Tenir la position encore pendant cinq (5) autres impulsions d'eau supplémentaires



4 Retirer la main

5 Laisser la main dans la zone de détection actuelle jusqu'à ce que la DEL clignote. Déplacer ensuite cette main jusqu'à la distance de détection souhaitée. Si la DEL reste allumée pendant deux (2) secondes, la distance de détection a été redéfinie sur la nouvelle position.



Résultat

Le calibrage de la distance de détection est maintenant terminé.

G - Remise à l'état initial

Tous les paramètres sont remis à leur valeur d'usine. Le mode " Réglage manuel " est désactivé.

- La procédure pour la remise à l'état intial est identique à " Activer le mode de réglage manuel ", mais le point 5 doit être exécuté six (6) fois de suite.

Résultat

Tous les paramètres sont remis sur leurs valeurs par défaut et le mode de réglage manuel est maintenant désactivé.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET MAINTENANCE

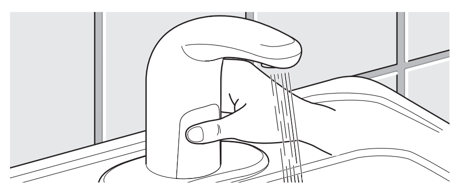
Les instructions suivantes sont détaillées dans cette section :

- Activer le mode de nettoyage
- Remplacer la pile
- Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission
- Ajuster la température de l'eau (mitigeur interne)
- Ajuster le limiteur d'eau chaude (mélangeur externe)
- Nettoyer ou remplacer l'aérateur

Activer le mode de nettoyage

Pour activer le mode de nettoyage, le robinet doit avoir été réglé une fois dans le mode " Réglage manuel ". Voir les instructions " Réglage manuel ". Si le mode de nettoyage est activé, le robinet ne peut pas être utilisé pendant 90 secondes.

1 Recouvrir le capteur entièrement avec une main jusqu'à ce que l'eau cesse de couler. (Ceci prend 5 secondes environ)



2 Retirer la main

Résultat

Le mode de nettoyage est maintenant activé.

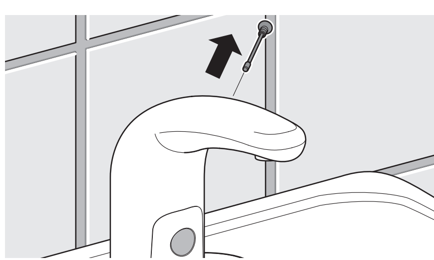
Remplacer la pile

L'exemple montre un robinet de lave-mains traditionnel. Ces instructions sont valables pour tous les modèles DC.

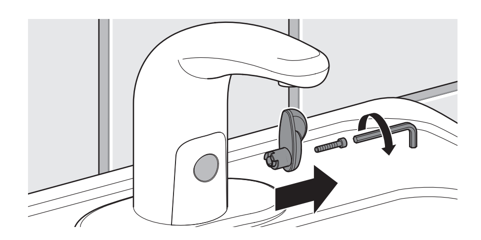
Conditions requises

- La pile est faible (DEL allumée)
- Une nouvelle pile 6 V au lithium (CR-P2) est nécessaire

1 Retirer la vis d'arrêt



2 Retirer la manette du mélangeur (seulement pour les robinets à mélangeur externe)



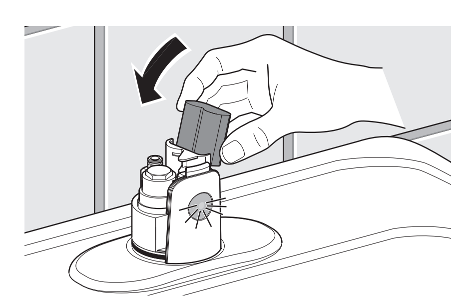
3 Retirer le corps à la verticale



4 Retirer la pile usée du support de la pile et la recycler



5 Installer la nouvelle pile > la DEL s'allume pendant 1 seconde



6 Monter le corps à la verticale

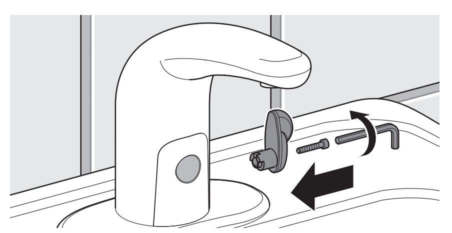




7 Mettre la vis d'arrêt en place



8 Installer la manette du mélangeur (seulement pour les robinets à mélangeur externe)

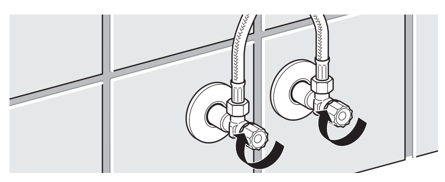


Résultat

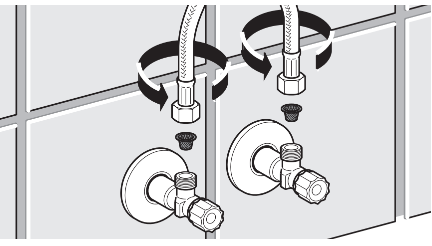
Le remplacement de la pile est terminé.

Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission

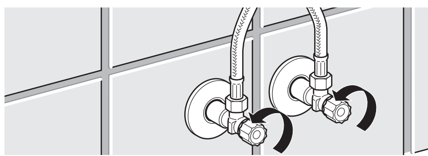
1 Fermer les vannes d'alimentation



2 Débrancher les tuyaux tressés et nettoyer ou remplacer le filtre (pour un nouveau filtre, voir " Pièces détachées courantes ")



3 Brancher les tuyaux tressés avec le filtre aux vannes d'alimentation et ouvrir complètement.
Eau froide > marque blanche
Eau chaude > pas de marquage



Résultat

Le filtre a été nettoyé ou remplacé.

Ajuster la température de l'eau (mitigeur interne)

L'exemple montre un robinet de lave-mains traditionnel. Ces instructions sont valables pour tous les modèles avec mitigeur interne.

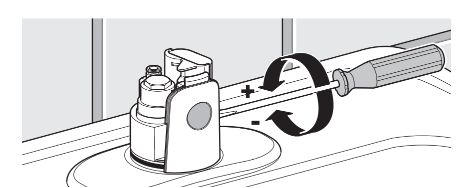
1 Retirer la vis d'arrêt



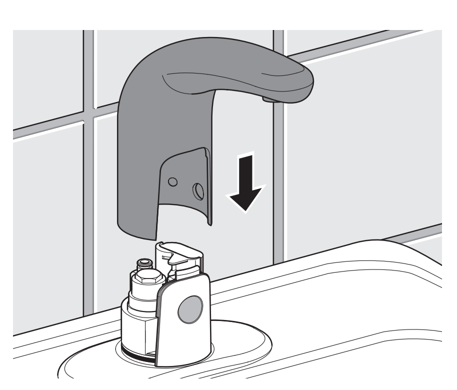
2 Retirer le corps à la verticale



3 Ajuster le mitigeur interne avec un tournevis
Sens horaire > chaud
Sens anti-horaire > froid

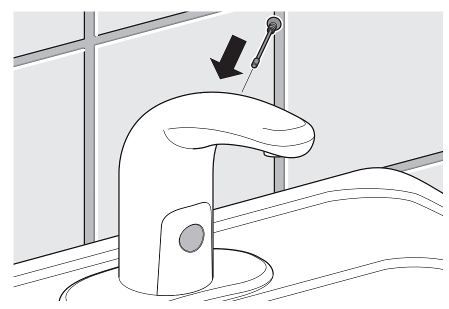


4 Monter le corps à la verticale





5 Mettre la vis d'arrêt en place



Résultat

Le réglage de la température est maintenant terminé.

Tester avec précaution la nouvelle température. Si nécessaire, procéder à un nouveau réglage.

Ajuster le limiteur d'eau chaude (mélangeur externe)

L'exemple montre un robinet de lave-mains traditionnel. Ces instructions sont valables pour tous les modèles avec mélangeur externe. La proportion de l'eau chaude peut être réglée de 85 % à 95 % environ (ou inversement), en fonction des pressions et des températures de l'eau d'entrée. Le réglage par défaut est 85 %.

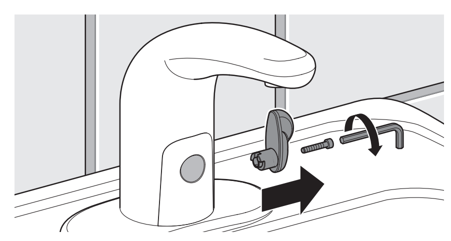


Avertissement

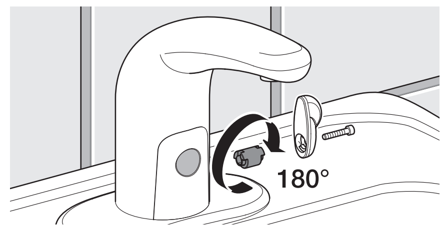
Vous risquez de vous brûler avec de l'eau chaude

Passer une main avec précaution et rapidement sous l'eau

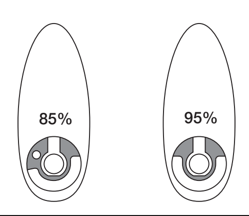
1 Retirer la manette du mélangeur



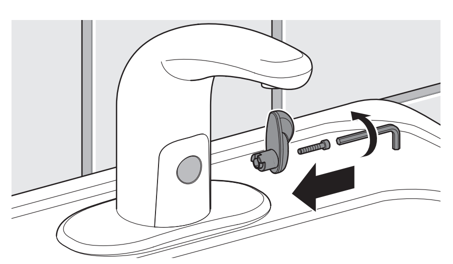
2 Extraire avec précaution le limiteur d'eau chaude de la manette (avec des pinces) et l'inverser de 180°



▸ Réglages du limiteur d'eau chaude
(Point de vue sur la manette du mélangeur)



3 Monter la manette du mélangeur

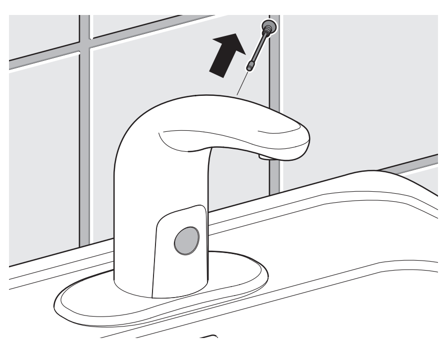


Résultat

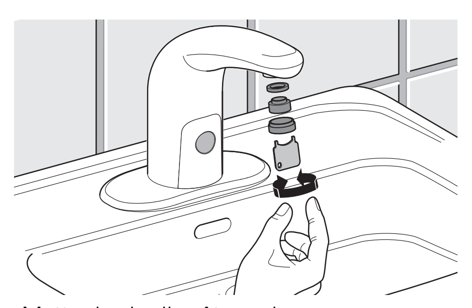
La proportion de l'eau chaude a été modifiée.

Nettoyer ou remplacer l'aérateur

1 Retirer la vis d'arrêt



2 Retirer l'aérateur avec la clé anti-vandalisme fournie avec le robinet. Nettoyer ou remplacer l'aérateur puis le remettre en place



3 Mettre la vis d'arrêt en place



Résultat

Le nettoyage ou le remplacement de l'aérateur est maintenant terminé.



CHICAGO FAUCETS GARANTIE

LES PRODUITS DE LA MARQUE CHICAGO FAUCETS SONT COUVERTS PAR LES GARANTIES SUIVANTES :

GARANTIE LIMITÉE

La CHICAGO FAUCET COMPANY (" Chicago Faucets ") accorde au client original les garanties suivantes pour les produits authentiques facturés par Chicago Faucets et leurs composants, ou pour certains autres composants en vertu des garanties de Chicago Faucets, (collectivement, les " Produits ") utilisés dans des applications commerciales ou résidentielles.

GARANTIE À VIE DU ROBINET

Le " Robinet ", défini comme toute partie en métal coulée, forgée, estampée ou formée du Produit, à l'exclusion de tous les composants électroniques ou mobiles, des composants restreignant l'écoulement de l'eau ou de tous autres composants couverts en vertu d'autres garanties de Chicago Faucets, est garanti contre tous les défauts de fabrication pendant la durée de vie du Produit.

GARANTIE DE CINQ ANS POUR LA CARTOUCHE - PRODUITS À USAGE COMMERCIAL

La " Cartouche ", définie comme la partie en métal de tout Produit typiquement identifiée par des numéros de produit contenant les chiffres 1-099, 1-100, 1-310, 377X, 217X et 274X, à l'exclusion de tous les composants en caoutchouc ou en plastique, est garantie contre les défauts de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de l'achat du Produit. Toutes les Cartouches incluses dans les pommes de douche ou les mitigeurs mono commande de Chicago Faucets sont également garanties contre tous les défauts de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de l'achat du Produit.

GARANTIE À VIE DE LA CARTOUCHE - PRODUITS À USAGE RÉSIDENTIEL

Pour les produits utilisés dans des applications résident i elles, la " Cartouche ", telle qu'elle est décrite plus haut, est garantie pendant toute la durée de vie du robinet.

GARANTIE D'UN AN POUR LE REVÊTEMENT - PRODUITS À USAGE COMMERCIAL

Pour les Produits utilisés dans des applications commerciales, le revêtement du Produit est garanti contre tous les défauts de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat du Produit. Les revêtements en PVD des produits installés dans des zones publiques ou commerciales sont garantis pendant un an à compter de la date de l'installation.

GARANTIE D'UN AN POUR LE REVÊTEMENT - PRODUITS À USAGE RÉSIDENTIEL

Les revêtements en PVD des produits installés dans des zones publiques ou commerciales sont garantis pendant un an à compter de la date de l'installation.

GARANTIE DE CINQ ANS POUR LE REVÊTEMENT - PRODUITS À USAGE RÉSIDENTIEL

Pour les Produits utilisés dans des applications résidentielles, le revêtement du Produit est garanti contre tous les défauts de fabrication pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de l'achat du Produit. Les revêtements ForeverShine™ des produits installés dans des applications à usage résidentiel sont garantis contre la corrosion, le ternissement ou la décoloration pendant la durée de vie du Produit.

GARANTIE DES ÉLÉMENTS MÉCANIQUES DES ROBINETS ÉLECTRONIQUES

Ces éléments sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date de l'installation.

GARANTIE DES REVÊTEMENTS DES ROBINETS ÉLECTRONIQUES

Ces revêtements sont garantis pendant un an à compter de la date de l'installation.

GARANTIE DES ÉLÉMENTS ÉLECTRONIQUES ET DES VALVES ÉLECTROMAGNÉTIQUES DES ROBINETS ÉLECTRONIQUES

Ces éléments et ces valves sont garantis pendant trois (3) ans à compter de la date de l'installation.

AUTRES GARANTIES

Tous les autres produits qui ne sont pas couverts ci-dessus sont garantis contre tous les défauts de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date de l'achat du Produit.